

Mountain Koiali – English Dictionary

English – Mountain Koiali Dictionary

by

Roger & Susan Garland
1983

Unpublished 2009

Introduction

Mountain Koiali is one of six languages in the Koiarian language family (a subgroup of the Trans-New Guinea family), spoken by about 3,000 people, most of whom live on the southern slopes of the Owen Stanley range in Central Province with a smaller group on the northern slopes in Oro Province.

The information in this dictionary was collected over a 13-year period from 1970 to 1983 in Efogi village. There are several dialects spoken elsewhere, but the material in this dictionary is almost exclusively the Efogi dialect. Our primary language assistants during this time were Ebe Bokoi, Nanaba Auka and Malulu Gilina as well as many others who helped us learn their language and translate the Scriptures into their language. All work was done under the auspices of SIL. The data here represents language information that we gleaned as we learned Mt. Koiali and did translation. No attempt was made to thoroughly check every entry for meaning and derivation

A - a

- a** you, your. **A oleve tima?** Where are you going? **A sigau kubilianu.** Your knife is dull. Subject and object pronouns are the same forms except subject sometimes carries the subject marker -u.
- abata** hole(in the ground).
- abavu** to bury(a person or things). **Abu nivu malaha ke abavulu.** They buried that man yesterday. **Dana di hau malei vatamo abavui.** I will take my things and bury them.
- abege** should, ought(in a past context). **Abege au ui nivu tai.** He should have stayed and gone tomorrow(but he already left).
- abu** they, their. **Abu abu lovi halevalu.** They left their food. **Di hotoeabe eviholinu.** I did not hear their talk. The possessive form changes when used in the object position or when two persons or groups are used.
- abui** two. *Variant: abuita.*
- ada** hand, arm, foreleg. **idie ada** branch (hand of tree) **ugue ada** wing(hand of bird) **adae oko** fingernail (claw of hand) **adae viso** finger (tip of hand)
- adahi** to weave (basket, net, string bag), to mend (basket, net, string bag). Only used when referring to the bottom or beginning of the weaving process and the closing of the top.
- aeama** pig wallow.
- aeate** large ground lizard.
- aeate utite** small ground lizard.
- aeha** to divert, go around(a person or place), to not associate with. **Talive guli ke aeha** Go and divert around that hole. **Vaveve toela vale ke aeha** Don't associate with the one who did that bad thing.
- aga** to be light. **Di udaha alavoge aganu.** I opened the door and light came in.
- agi** to put(many things) inside(a string bag, knapsack, bag, purse). *See: ehavu.*
- ago** a woven band. Used to be worn on arm or leg. Now used to bind together something, e.g., the split stock of a shotgun.
- agu** red clay used for decorating one's body. It can also be used as a verb meaning 'to be red colored like clay'.
- ai** mouth.
- aie bu** lips(edge of mouth).
- aie luhu** teeth(row of mouth).
- aie vomo** beard(fur of mouth).
- aihania** to be poisonous, fierce. Can only refer to animals, fish, snakes, not people.
- aike** now, at the present time.
- aiohavo** to spoil someone or something.
- aivolovoloo** to be a loudmouth(literally - to wring out the mouth).
- akikino** smallest finger.
- akisia** to sneeze.
- alamege** day after tomorrow, day before yesterday.
- alavo** to open(door, window, container).
- aleto** Lord's supper, communion. *From: Motu.*
- alia** party, feast. *From: Motu.*
- alikipia** to yawn. *Variant: alivovoa.*
- alima** to flow out. **Mune ke malei vaki mole otovage e keu alimai.** Take those stones and put them to the side so the water will flow out.
- alu** corpse, spirit of dead ancestor.
- alumuve** root (of trees, plants).
- amakini** sister. A kinship term used by males to refer to sisters or cousin son same generation level.
- amatamaia** to start, begin. *From: Motu.*
- ame** army. *From: English.*
- amu** breast, mu-mu.
- amule** to nest, sit on eggs, to stretch out on, to sprawl. **Kokolugu keu au unimo amulenu.** The chicken is sitting on its eggs. **Di tiale idimo amulenu.** I went and stretched out on the tree.
- amututu** variety of small ground lizard.
- amuva** to make a mu-mu. *Variant: auva.*
- anaba** bank of river.
- anaka** steps. Originally this was a notched log but now is extended to mean any kind of steps.
- anani** tangerine.
- ane** to put on a hat. **Di saneka mai kina anenu.** I took my hat and put it on my head.
- anekia** to be impossible, an intensive form of anekia. **Di velou uvuge di tiveve keu anekianekianu.** My foot is swollen so my going is really impossible. *1s: anekinekia.*
- anelu** angel, spirit. *From: Motu.*
- anua** to make a deep, guttural sound,e.g., to groan in pain. This is the sound used sometimes to make someone think you are a wild animal or a bad spirit.
- ataga** to shine, be bright.
- ataga** torch, light.
- atia** to sprout new branches.
- atugu** wing tips.
- au** he, she, it.
- auaua** large passion fruit.
- augavada** thumb.
- aui** iron, steel. *From: Motu.*
- ausa** chin.
- ava** woven mat.
- avatutu** name of a bad bush spirit which enters a person and causes death.
- ave** brother-in-law.
- avidoa** to gather leaves for a bush bed. **Avidoi malei lohoi tedinela.** Gather leaves and bring them and put them down.
- avu** third singular form used with suffixes.
- avuemoo** from/on him/her/it.
- avuhoo** for him/her/it.
- avuti** with him/her/it.

B - b

ba no(strong disagreement). *Variant: be.*

babaea to yell excitedly. **Kosiau idi baluga heilage bokohovoge babaealu.** The men cut the big tree down and when it fell, they yelled excitedly.

babatisoa to be baptized. **Basta keu ata ke babatishavonu.** The pastor baptized that person. In order to show an object of the action, -havo must be added to the root word. *Variant: babasitua.*

badeli side. **tanae badeli** side of mountain **kinæ badeli** side of head

badi side. **Talive e badie di hau mamoa ke ma.** Go and get the thing I put at the side of the river. Often used of a side which is sloping or slanted.

badia to be tilted, not level. **Beleiniu hovelahai tanaho badianu.** The plane took off and turned because of the mountain.

badivu to sew, to patch a kunai roof or bamboo wall.

badua to be angry. *From: Motu.*

bae later, then.

baea to be ripe, ready to pick.

baeki bag. *From: English.*

bagu bamboo(generic name).

bahata all, every. *Variant: baita.*

bahoe opponent, enemy.

bai fruit. **idie bai** tree fruit

baia to bear fruit.

baidisi bowl. *From: English.*

baita all, hard, loud. **Baita lou.** Speak loudly. **Baita ke hama.** Hit it hard. *Variant: bahata.*

bala to be red-hot(stone or iron when heated).

balamasi flying machine(airplane). *From: English.*

balia brown beetle.

baluga big, much.

bamu to close(door, window, water tap, etc.).

banu to lean against. Subject can be animate or inanimate.

banahu a bad feeling one has. **Di banahu ualemo ainaho bulue tigei.** I have this bad feeling so you should not go to the garden. **Di aiti lahale kemo di banahumo omo u unahai.** Because I slept with you(in same house) I have a bad feeling and will stay home. This has to do with one's feelings about evil influences which are transmitted from one person to another. Hence one does not walk about when that feeling is present because of the danger.

banisia to punish. *From: English.*

basikolo bicycle. *From: English.*

basileia kingdom. *From: Motu.*

bata moon.

bata to be fat(said of animals and people). *From: English.*

bato to yell suddenly to scare someone.

bavagu small things(stones, sticks) used to plug up small holes when covering a large pit.

be river mouth, no(strong negative), one, some. **Ata beu uoholinu.** There is no person(there).

beba paper. *Variant: beiba.*

bebe other(person, thing). **Da igae ua. Bebeu uoholinu** Only I am here. No other is here.

bebunia to become thick and grey(like grease or storm clouds).

beda to carry slung over the shoulder(string bag, shotgun), to be strung tightly. **Gobavu etunuvage au bedai. Ige hau malei avuemo otovage au bedai ehumo ui.** Hang up a line of cane so it is tight. Then when you put things on it, it will be tight(not sagging).

bedada to block someone's way. **Ata keu humahamo bedadage di halei humaha mole tinu.** That person blocked my way so I took another road.

bedalova to rake fire along the ground when burning a garden.

bedi small stick.

bedoia walking stick.

beduti to slide down a hill by itself(things, not people).

begu shoulder.

behisa large bush animal.

beholo bark or leaf water container. used for getting a quick drink, not for carrying.

beholoa to make a bark or leaf container.

bei to weave or arrange(roof leaves, basket, bamboo), to build(a fire).

beia to itch(after touching certain grass or tree leaves).

beiava to go and meet someone(in order to help). **A haokau toveta lohoma. Talive beiava.** Your friend is coming with a heavy load. Go and meet him.

bekabeka thorns.

bekibekia to play(children or adults).

bekuia to stir food in a cooking pot, to move things around looking for something. **Di moniu uoholige di hau bekuai niai.** My money is finished and I will search through my things and look(for more).

bela to ask. *Variant: belaha.*

belala large parrot.

belavu to join two things together. **Hote abuita mai mole belavui butuha.** Take the two vines and join them together and pull.

beleidi bread. *Variant: beledi. From: English.*

belema to meet someone(on the road).

belika spinster, a woman who has never married. an old word that had a meaning that indicated there was some bad reason she had not married.

beloveta prophet. *From: English.*

bema if, unless. *From: Motu.*

benia to paint. *From: English.*

benisi sword, bayonet.

beno ridgepole.

beoho stop it!(similar to 'hale'). *Variant: boeho.*

bese family. *From: Motu.*

betakamo to prick with sharp instrument ;, to get out a thorn or splinter.

betaki shoulder blade.

beteva to cut all the leaves off a tree(so the sun can shine through to the garden).

beu mouse.

beva to be yellow(leaves, skin).

bevate

bevate yellow(color).

beve to search for(things, people), to spread(gossip).

beve where? **A beve tima?** Where are you going? *See: oleva.*

bevua to gather together(things, people).

bi to stab, pierce. the action of this verb involves something going into something else. It can be used of a knife or spear piercing a person. It can be used of combing hair. It can also be used of a spirit piercing a person.

biage self(intensive marker). **di biage** I myself **Biageu lohonu.** The owner(self) has come. **Biaeau bae vai.** They themselves will do it later.

biala shell breastplate shaped like a crescent.

bibo Jew's harp.

biboma to blame someone else(for your mistake).

bidoa to drip, leak(water from a tap or from a hole in roof or container). can also be used with water 'e bido' to mean water spout.

biloa to jump down, to jump across.

binihe to pour liquid in a small stream. **Kelosini mai di botolomo binihe.** Take the kerosene and pour it in my bottle.

bioni variety of bamboo.

bisi a type of fern. the stems of this fern were used formerly to make armbands.

bituhavo to mock, to make fun of.

boamaho to have a black eye, to have blackened skin(from a bad burn).

boataho betelnut. *From: Motu.*

bobo variety of grass(used for lawns).

boboa to take skin off(banana, mandarin, corn).

boboluka to slide along ground in a squatting position. **Esebuluiau hevahamo bobolukalu.** The children slid down the steep place.

bodilaha to come loose by itself(bandage, scab, bark). *See: ebodia.*

bodu stump(of finger or tree).

bodua to become a stump, to have no descendants(like a stump which has no branches), to become indistinct(road, path). **Di humaha ke tilage boduage di hoilahanu.** I went along that path until it became indistinct then I returned.

debekebekea

boeho stop it!(similar to `hale'). *Variant: beoho.*

boehoma to release from one's hand. **Di ugu boehomage tinu.** I released the bird and it went.

bohi to cut(hair, cloth), to stop(rain).

boho pit-pit fruit.

bokoa to break, fold. used with a plural object. *See: eguma.*

bolekava green tree python.

bolia to be tangled up, improperly done(refers to work, talk, things). **Bataniu konemo bolianu.** The squash has become tangled among the corn. **A bagu ko beilage ke elehage keu bolianu.** I see that the bamboo you wove is improperly done.

boloko gecko lizard.

bonasua to be blackened by fire(inside of a house).

boseka bark headcloth.

bosolo variety of grass.

boto bush, jungle.

bubua to run. the plural subject form is 'bubuluvi' when there is more than one person doing the action. *Variant: bibua.*

bubuhavo to kiss, nuzzle(done only to children).

bubuka to mix food together(when cooking or eating).

budia to slander, say bad things about someone.

bueka g-string made of bark.

bui temporary markings on the body.

buka book. *From: English.*

bukate black, two-kina note(because it has black inking).

bukia to cut a section of(vine, piece of meat, etc.).

bukinia to charge a purchase(to book it instead of paying). *From: English.*

bulibuli a type of sorcery. *From: Motu.*

bulu garden.

buluka old man. *From: Motu.*

buluma to sweep or broom. *From: English.*

buluve his garden.

buluvia clan.

bunu iron roofing. *From: Motu.*

busebuse very small bag. *From: Motu.*

busi bag. *From: Motu.*

butuha to pull.

buve edge(of table, book, picture, etc.).

buvelea to rain steadily.

D - d

da I, me.

da to step on, to perch on(bird), to stick together(things).

daba cold. this word can be used as a noun, 'Dabau lohonu.' The cold has come/It's cold. And it can also be used as a verb, 'Nova keu dabanu.' Today it is cold.

daele mine(da + possessive marker). *See: -ele.*

dagilia to be only half-done(when boiled or cooked in fire).

daia to open up(box), to reveal oneself to someone after hiding. **Di haoka hogolahage di elehaholige biageu daianu.** My friend was hiding and when I did not see him, he revealed himself.

daihovo to be revealed. **Di hoto mole mahogovalage keu daihovonu.** I hid my talk until later it was revealed.

dakoa to pick, break off(corn). a variation of this word, 'dakolaha' is used when the object itself falls over. If

more than one object falls over, the word changes to 'dakohovo'. The same motion is involved whether someone does it or it does it by itself. *Variant: edakoa.*

dalama a tree which has had all but the tips of its branches shorn of leaves. this is usually done by young fellows with the purpose of displaying their ability.

dao to give me. *Variant: daoma.*

daoi bird of paradise(the one with two thin, black tail feathers that curl around).

daudaua to be confused. *From: Motu.*

daukia mosquito.

de feces.

dea to eliminate, have a bowel movement.

deba clay(formerly used to make clay pots).

debekebekea to squat down.

debibia

debibia to have diarrhea.

debikia to jerk (when startled or when someone pokes you).

deboikea to tickle(someone).

deboto tailbone.

debuka lastborn, last in order.

debutoa to break wind.

degeta naked.

degini small of the back.

degomole some, other.

dehisia to smell bad(said only of breaking wind).

deholo good smelling liquid(perfume, coconut oil, etc.).

deholuvu visitor, guest.

dehunihunia to shift one's body to gain relief from pain or from sitting in one position too long.

deia visitor, guest.

deiada story, tale.

deive corner, last of something(rice, salt, nails, grease).

dekae to cut(by holding stalks with one hand and slashing with knife in other hand, as with sugar cane). *Variant: delea.*

dekube long, meaningless talk.

delua to enter into. said of a person entering a house or going into the water or a spirit entering a person or animal.

demodo navel.

deohea to be tired, wanting to quit.

desidesia to teach children ancestors' ways.

dete tail.

deteki insect which lives in bananas with pinchers.

detiti to run away. if there is a plural subject, that is, more than one person doing the action, the form changes to 'detuluvi'.

detumua to be angry. *Variant: itumua.*

devuia buttocks.

devuka tadpole.

di I, me, my.

diba arrow. *From: Motu.*

diba to know, understand. *From: Motu.*

egoliha

dibula jail. *From: Motu.*

didi star.

dikidikia to splatter(when pouring liquids in a hot pan).

dikodikoa to split or crack in many places. **Vaniu haluge vatau dikodikoanu.** The sun shined and the ground cracked in many places. **Di gilusege di bilibou dikolahanu.** While I was playing my pants split. if it is only a single split, the form dikolaha is used.

dikoha to split(something). **Talive vene malei lohoi dikoha.** Go bring some firewood and split it.

dioa to give forth smoke. **Keu neniai vene beiholige dioanu.** He did not build the fire properly and it is smoking.

disi large bowl. *From: English.*

doba to fall down(people or things). **Ata moagaeau seikamo dobuluvilu.** Many people fell down the steep place. the plural subject form is 'dobuluvi'.

dobia chasm, gorge.

dobo platform built in a tree for defense.

doda to drop, drip(tears, water). also used now for describing the ring of the telephone.

dodave to count, read.

doga new, young, now, today.

dohaea widower. *From: Motu.*

dokoa to dismiss from work, to fire. *From: Motu.*

dolodoloa to be confused, undecided.

domo leech.

dove fork(of tree, road).

dovudovu parable.

dua good.

duba cassowary.

dubitoa to swear, say bad words.

dubu church building. *From: Motu.*

dulumu variety of pigeon.

dumu mother's brother, sister's child.

duna hawk.

duti asparagus-like green.

E - e

e water, river.

-e a marker attached to words meaning 'to, towards'. **Di bulue tinu.** I went to the garden.

e bido water spout, trough.

e ha to fetch water.

ea to be watery.

eahale to like someone or something(when he/it is really good or worthy of being liked). when there is a plural object the form changes to 'eageve'.

ealova to stumble over something.

eavu waterfall.

ebagama to lift up, raise higher (used metaphorically to mean 'to honor'). when there is a plural object the form changes to 'tabageve' when there is a plural subject the form changes to 'ebageva'.

ebamo to carry on shoulder. when the subject is plural the form changes to 'ebavo'.

ebaoha to pick off (scab, bandage, or skin).

ebe downstream, river mouth.

ebodiha to masturbate.

ebokeha to spread out, expand, to become too long (talk, a task). **Laba butuhage ebokehage di esivai.** Pull the rubber and when it is spread wide, I will cut it in strips. **Malaha mole hoto lounata ebokehanu.** A man spoke a long time and it got too long.

ebou meeting. *From: Motu.*

ebuia to stir. *See: evutiva.*

edaga bottom section of garden.

edakoa to break off. *Variant: dakoa.*

edeka between.

edoa to vomit.

edole to step over something or someone low to the ground.

egea to be long, to last a long time.

egeholi to be too short. *Variant: vugea.*

egelegelea to be the same, enough, equal. *From: Motu.*

egigiva to tie very tight or make it very strong.

egoliha to bend something over, to make something rounded, to change someone's talk, misrepresent. **Di ata mole hoto**

egudoha

ke egolihai lounge ihuve keu tota nimoleai. I misrepresented that person's talk and its meaning was different. *See: gologolia.*

egudoha to chop across the grain.

eguma to fold, break(one thing). *See: bokoa.*

eha to pick(fruit), to take down from a hook, to choose(people). **Ata degomoleau tiale ata degomole ehai abuhi idi heiliho tilu.** Some people went and chose other people and went with them to cut trees.

ehaloma to lose something, drop something. *See: keoha.*

ehalu to wrap around oneself(blanket or other piece of material). *See: tahalu.*

ehana source of river.

ehanuma to hang one thing across a line or nail so that two sides or ends hang down. *See: teleka.*

ehavu to put in string bag(one thing). *See: agi.*

eho to cook with water, boil.

ehobeha to cause someone/something to fall, to push down. *See: hobelaha.*

ehoma to follow. When the subject is plural, the form changes to 'ehova'.

ehosiva to pour(water, rice, etc.). *Variant: bubua.*

ehu up above(by extension means heaven). *Variant: ehuda.*

eia to cook in a bamboo tube.

ekitoha to use something(besides your hand) to scoop up food, water, etc. *See: kitoa.*

ekosiha to pull up, tear out.

ekoveha to turn over(something), to interpret, translate. *See: takoveha.*

-ele possessive marker. **aele, daele, etc.** yours, mine, etc.

eleha to look, see.

elehavololoa to covet.

elehilehi appearance, the way something looks.

elemoto just keep on and on. **Keu elemoto loui ua.** He just keeps talking on and on.

elemua enough, sufficient.

elenadi ribs.

elike a connecting word indicating purpose. **Di taunie talive elike ogoe dogo malei.** I will go to town in order to get new clothes.

elioha to straighten(wire, board, your back).

elokiha to bend or push over(things, people). *See: lokilaha.*

elokoha to take off(skirt or laplap). *See: lokohovo.*

eluluma to clear a place of weeds.

eme to drop something through a small hole, to put food in a pot.

emedada vertical garden markings.

emena or. *Variant: mena.*

emoa to wash oneself. a plural subject takes the form 'emolaha'.

emogo pus.

emohate a derogatory term said to someone who is lazy or doesn't try very hard.

emuga to scoop up(rice, sugar, etc.) with hand, spoon or cup.

emukiha to pick one at a time(bananas off the stalk).

ene sound, When someone dies, teach each other how to wail(sound of tears). **Ata moleu hatige ninana ene mole haive.**

evutiva

eni brother/sister-in-law.

eni That's true, isn't it?(question marker expecting a yes answer).

eno neck(front part only). *See: gobe ; tu.*

enoa to cough.

enua to be thirsty.

enuha to make it straight(wire, tree, deeds).

esaga shore(of lake or ocean).

esalia to divide into groups(people or things). *Variant: tasalia.*

ese child.

esemu workman, someone under your influence, follower, disciple.

esesia to be barren, unable to bear children.

eseti to slip on something.

eseve small.

esikoha to split something. *Variant: edikoha.*

esiva to tear or cut into strips(bark, cloth, rubber).

esoa to be wet(clothes, grass).

esokuva to sprain(leg), to branch off on a new road, to go around a fallen tree with a new path. **Humahae mami ke esokuvai humahae dua loisi.** Leave/branch off from the old road and clear the new one.

etatavoa to set up(a wall, a stud, or rafters). this is the motion of going from horizontal to vertical position.

etebe to tamp down(ax handle, food in bamboo tube).

eteka side of body.

etiamo to bake food in hot ashes. *Variant: toagai.*

etoa boundary between 2 pieces of land belonging to different people, a pool of water that cassowaries use to cool themselves in hot weather.

etoaka rivulet of rain water.

etolema to lower something.

etule to slice, cut off a section.

etunuva to hang up on something by tying on string (stalk of bananas, etc.). *See: tunave.*

etuva to revive, awaken someone. *See: tatuve.*

evadoma to bend something over. *Variant: enadova.*

evakoa to divide(food), to split into groups.

evali mirror.

evavaga temporary shelter built of leaves.

eve just, so. **Eve te.** Just go.

evea to work sorcery. *Variant: evema.*

evetevetea to mimic(talk, actions).

evi to hear.

eviha to let someone pass, to move out of way.

eviko very small fish.

evilikahavo to crowd around someone.

evokiha to skin(bird or animal), to strip off(bark from a tree).

evola variety of bush bamboo.

evonema to roll by pushing. *Variant: evoneva.*

evotoha to spread or roll out(bread dough, plastic, material).

evovoa to move or push aside to make room for something or someone.

evude to hold in lap, to embrace someone, to catch(ball, bird, etc.). *See: vudieve.*

evutiva to turn around or over, to stir(cake, flour).

G - g

gabele vine used to climb trees(tied between feet or hands).
gabia to finish, to be finished. **Di ke vai gabianu.** I did it and finished.
gabie later, next.
gabive the last one.
gabu place. *From:* Motu.
gabua to mix up talk so it's not clear. **A hoto ke louale keu gabuanu. Iale di neniai evioholinu.** The talk that you spoke was mixed up and not clear. Therefore I did not hear it properly.
gabuaia spiderweb. *Variant:* **gabua.**
gadana variety of small animal.
gadehavo to get things ready. **Beleiniu lohoma. Solekai a hau gadehavo.** The plane is coming. Get your things ready quickly.
gadia female animal or bird.
gaeahavo to listen intently.
gala male initiate, young man of marriageable age.
galasia to swim with goggles or face mask. this comes from the idea of wearing glass over the eyes under water. *From:* English.
galia to form a scab(sore), a skim(milk), a crust(bread).
galo variety of vine. a basket is woven from that vine for mumu food.
galo raven, black bird. *From:* Motu.
gasigasia to shrink back from.
gebeu sweet potato. *Variant:* **gobeu.**
gebole shell necklace.
geda variety of large animal.
geda woven mat for sleeping. *From:* Motu.
gi small. **batanie gi** small pumpkin **esee gi** small child
gibole grille, a scaly skin disease.
gibosoune long lasting, eternal.
gidua to go down(sun).
gigia to be tight(things), to be crowded(with people). **Di beletata bilibo umuvage giganu.** I fasten my pants with a belt and it was tight. **Ata moagau mole uguivaoi gigialu.** Many people sat together and were crowded.
giginahavo to instruct or warn about what to watch out for. if more than one person is being instructed it changes to 'giginageve'.
gilea guess. **Esebulu abuna adamo hau mole mavoi moleho gileai.** Children put something in their hand and guess with each other(which hand has the thing in it). **Esebuleau mune bai malei hatui moleho gileai loui avoe, Gilea, gilea.** Children throw a stone(in the bush) and guess with each other saying, "Guess, guess(where

we threw it)."

gilia to dry out(wood, grass, etc.).
giloka to dry out(garden after clearing for burning, firewood trees left standing in garden).
gilua to play.
gina fish scales.
gini small bones of bird or fish, the bone needle used to make string bags.
gitoki really small version of something. *See:* **gi.**
goata leprosy.
goavo to sharpen, make into a point(pencil, stick).
gobavu split cane.
gobe neck(whole thing).
gobeli widower.
gobese orphan.
gobu widow.
goda string.
godu charcoal.
goe cloud.
gogea dust, to be dusty. functions as a noun or verb.
gogo intestines, paunch.
goia to be burnt, overcooked.
golelea to be sick. *From:* Motu.
golema ear.
golemate deaf(literally or figuratively).
goli a person whose husband or father has died and left them with no one to help them. this word is always used with verb 'holi', to become.
gologolia to be wavy(hair).
golilaha to bend(by itself).
goloa to wind back and forth(river).
goloba variety of tree.
gologoloa to not be strong(animals, people).
golote curved, crooked.
golove top.
gomigomia to pray, worship.
govaea any kind of vegetable greens.
gove tree kangaroo.
gugua to growl(stomach).
guli pit, hole(in the ground). *From:* Motu.
gulia to bury. *From:* Motu.
guligulia to worship, pray. *From:* Motu.
guluba spear, steel rod.
guluna to get goose-bumps.
gunugunu new, fresh. referring to teenagers who have just begun to develop and mature.
gutumo afternoon.

H - h

ha to plant, to fetch water.
haadana to shake. **Hamu hatuge ou hadanu.** When there is an earthquake, the house shakes.
habeona to twist and turn with pain.
habiha to be upset, to prick or hurt(as a thorn breaks off

under the skin and keeps pricking).
habokasi halfcaste, mixed race. *From:* English.
hada upper back.
hade post.
hadebi to prop up. **Uveu bokohovoge di hadebinu.** The

hadua

banan(tree) broke and I propped it up.

hadua to snore.

hae to tie with vine. (used only with 'mala', leaves and 'kulu', grass).

haeavo to hunt(birds and animals). *Variant: halamo.*

haegihatu rainbow.

haeho centipede.

haenihatu to perch all in a row(birds).

haetoa to flame up(like burning kunai).

hago a cat-like animal of the bush.

hagoa to smell good. **Uve keu vovoai hagoanu.** The banana is ripe and smells good.

hahosihovo to boil over, to overflow.

hahova to go out of sight on the road, to cut off the into the bush.

hahuhumi fruit(of a tree).

hahuma to lodge on something, to bear fruit, to rub on body(powder, ashes). **Hau mole mai mihatuge oe lagadae hahumanu.** (He) took something and threw it up on the roof and it lodged there.

haia to betray a friend. This is the act of going to a friend's enemies and making a way for them to get the friend.

haidole to jump over, jump across.

haima namesake. kinship term that implies a relationship similar to godfather/godmother to a godchild only more involved.

haivu to teach, show.

halahatu to promise. this word is a compound from 'hala', fence, 'hatu', put up.

halamo to hunt(birds, animals). *Variant: haeavo.*

hale to leave, depart from, to stop, quit.

halema to leave(a thing, someone).

haliabemo ua to be a spectator. the verb 'ua', to be, always goes with this word.

halidi side of a garden(located on hillside).

halihalia continually, repeatedly. **Ata keu beleinimo halihaliai tai lohoma.** That person is repeatedly going back and forth on the plane.

haliko inside of elbow.

halio to dodge, get out of the way, by-pass(people, things).

haliohatui intensive form of 'halio'.

halu to shine(sun, moon).

hama to hit, kill, to knock down(someone's talk).

hamubi to stack up(bundles of grass, stones, food, people).

hamuhatu to have an earthquake.

hana source(of river).

hanavo to push, send.

hane to blow up(the fire). used when embers are blow on to cause flame to come up.

hania to doze, to be heavy-eyed, to be satisfied(enough food in stomach), to be droopy, heavy feeling of the body. **Di niu hanianu.** My eyes are heavy(with sleep). **Di uniu hanianu.** My stomach is satisfied(full). **Di vavau hanianu.** My body is heavy(I feel droopy).

hanida perch, roosting place.

hanihavo to dodge something. **A haokau mune mai a hamage ke hanihavo.** If your friend takes a stone to hit you, dodge it.

hanivava to play around, jest.

hanogo bird feather headdress.

hobe

hanube to put on headdress or hat, to cover mumu with tin or something, to cover saucepan with lid.

hanunu big wind and rain storm.

haoka friend.

hasia to be thin(people, trees, animals).

hasihasia to blow inside the house(rain), to be bare of leaves(tree).

hasive tips of branches.

haso nest(birds, pigs).

hatau nivoleka to lightening(the flash of lightening). *See: kibala.*

hatau vuto to thunder.

hati light, torch(of pit-pit or tree branch).

hati to die.

hatihati death.

hato to be slippery, to glance off, deflect. **Veni lohoge muneu hatoge di esetisi dobanu.** The rain came and the rock was slick and I slipped and fell.

hatogo bark of certain trees used for tying,etc.

hatu to put on clothes(those with arm or leg holes), to throw, to throw away(more than one thing or a mass of things), to completely do something(when used with another verb as 'ihatu', to eat everything).

hau thing. *From: Motu.*

haukala to work. *From: Motu.*

hauma to scrape sweet potato after cooking in fire.

havai to scrape out the inside of(pumpkin, yam, etc. when it has a shell or crust), to be next to, to be touching(said of people and things).

have flame(of fire, lamp).

havikoa to whistle(with fingers in mouth) to get someone's attention.

havisuva to brush off(flies, dust, etc.).

havua to dance(traditional).

havutoa to bark.

hea to laugh, to be sweet or good(food, talk).

hebulu wind. *Variant: heluka.*

hedaka porch.

hedima to climb(tree, hill), to bite hard on something.

hei to cut.

heiata by chance. **Keu heiata lohoholinu.** He didn't come by chance, ie., he came for a reason.

heie down below, outside.

heila by foot(when used with go or come).

heimeu u to wait for.

henunu a blast of wind with rain.

hevaha a steep place.

hevaloho to come down(hill, tree).

hevati to go down(hill, tree).

heve heat(of fire, lamp).

hiloka to know.

hisaia to color, mark, write. *Variant: hisalia.*

hisia to rot(said only of meat).

hoa to call out.

hoahoa to shake, quiver(with much exertion, used for people and vehicles). **Di hevaha kela veatisi hoahoanu.** I climbed up that steep place and was quivering(with exertion).

hobe fever.

hobe to be feverish.

hobelaha

hobelaha to be uprooted and fallen down(tree), to lean to the side.

hodeka inside of thigh.

hodohodo first light, daybreak. **Vae hodohodota vavita hovelahai te.** In the morning at first light, get up and go.

hodova to die down(fire).

hoeava to tie around(firewood, bag, etc.).

hoesea to be lucky.

hoesehavo to fix something up(things), to bless, do good to(food, persons).

hogo to hide many things. *See: mahogova.*

hogolaha to hide oneself. if more than one person, the form changes to 'hogodeve'.

hohavo to call someone.

hoho younger sibling.

hohoa to rub out, erase.

hoilaha to return.

holi to touch, grasp, to be, become. 'keho mole holige' is used to mean to become a habit.

-holi negative particle.

holo sorcerer(type which can come invisibly and hit one with sickness).

holoeve(see= melame) to lead, guide someone, to marry someone.

hologigia to stretch oneself.

holoma to snare(birds, animals), to step on a sharp stick, to really grow good, to go inside a person and make sick(spirit).

holova to wrap around oneself(skirt, laplap).

holuma to bend over, stoop down.

homasia to be lazy, not wanting to do anything.

homasihavo to be tired of something.

homedo a fly.

homo roofing leaves.

homo to break off pieces(greens for cooking, sugar cane, etc.).

honi hips.

hosi horse. *From: English.*

hosidi to miss(target, a word).

hote vine, rope.

hotee haliko string, by extension can mean radio and telephone.

hoto talk.

hotoa to talk, to call(birds), to make sound.

hotoe haliko kernel of the talk.

hotoe umuka root of the talk.

hotohotoa to talk alot, to discuss.

hou to build, to beget(children).

hovadave on top of.

hove chest(of body).

hovelaha to get up, rise(literally or figuratively).

hubahuba to be rotten on inside(tree, bamboo, etc.).

hudua to grate(bananas, yam, etc.).

hue to disturb from sleep. **Di lahasege a di nita huege di hovelahanu.** While I was sleeping you disturbed me and I got up.

huena fish(local variety only).

huhua to think, remember.

huhugologoloa to not think strongly about, to not worry about.

huhuihuhui thoughts.

huhutumuai to think deeply about something or someone.

Variant: huhuvololoa.

hulegea to stand on tiptoes.

huleki variety of banana.

humaha road, path, way.

humu new leaves.

hune landslide. **Tana kemo huneu tulenu.** On that mountain a landslide broke away.

husia to rub or spread with fingers, to wipe something off hands.

I - i

i to eat, drink.

iahe to turn one's back to.

ialeme to cause someone or something to follow. **Di to mai ialemege di ehomai tinu.** I caused by dog to follow me and he followed me.

ialialihavo to lag behind(because you don't want to go). **Ma mole eseu au neina ehomai ialialihovoi hogolahai tima. Isiviholinu taliho.** A small girl was following her mother, lagging behind and hiding. (She) did not want to go.

iamo to pull out, to unscrew, to take off clothes.

iave back(body part or the opposite of front).

ibina price, payback, answer.

idi to make string by twirling on knee.

idi tree.

idie livu tree sap.

idie vana tree leaves.

iduhu family, line. *From: Motu.*

idumuka roots of a tree.

ieke in back of, on other side of. if comparing distances, this

word is used for closer thing and 'uoke' for farther.

iene to the side of.

igae one.

igaetoea to be together, to be one.

ihu meaning. **hotoe ihu** meaning of the talk

ihunivesite quickly. *Variant: solekavesite.*

ikela over there.

ikoko nail. *From: Motu.*

ilada edge, side of.

ilive mouth, opening(of a bag, hole).

ilukaveho to wait for. *See: inohoveho.*

imekeve on the other side of.

imene just over there(closeby).

imi sugar cane.

imida stick for tying up sugar cane.

imiha to ask someone for something, to pray. *Variant: imilia.*

imutava dove.

inaho should not, must not.

inia to be sharp.

initehate a very sharp thing(knife, ax, etc.).

inogo

inogo thorn leaves, nettles(used for alleviating pain).

inohoveho to wait for someone. **Ainaho talive. A haoka inohoveho u.** Don't go. Wait for your friend. 'inoahoabehe', waiting for many persons.

inu middle of back.

inuhania to cause pain in childbirth. **Eseu inuhaniage neinaveu kekoanu.** The child caused pain in childbirth and his mother cried out.

inutolotoloa to be straight, to be righteous, with straight ways.

inuvia rock python.

io wasp(red and brown).

io flea.

ioma to send away, to fire or dismiss from work.

iona to invite or send an invitation. **A haoka ionage au loholive kone mai.** Invite your friend to come get the corn.

isahete green wood, young person. **Hatiale keu ata isahete. Keu goleleholisito ata isahete hatinu.** The one who died was a young person. He wasn't sick but died young.

isate uncooked.

isivia to like, want.

isivisivia to really like.

kibidihavo

isua to be heavy(literally or figuratively).

itava bone.

ito to yell loudly in surprise or when something unusual happens.

ito yes.

itumua to be angry. *Variant: detumua.*

iuha to collect, pick up(items one by one). **Ebavae talive labaho mune iuha.** Go to the river and collect rocks for the sling shot.

ive seed.

ivi name, part or section.

ivi to scrape(skin off sweet potato, skin off ax handle).

iviania to be really happy.

iviaviha to begin start.

iviga at the other end. **Ko haleito ivigae dodave.** Leave this and count at the other end. *Variant: ivigani.*

iviha to name(a person or place).

iviholi to be too short.

ivogi brains.

ivolovoloo to stuff yourself with food, to eat too much, gorge oneself.

ivuka breast bone.

K - k

kabani a spinster. said of a girl who is losing her young look. *From: Motu.*

kabebia to be tired.

kabebihavo to be tired of(someone or something).

kabiti to push someone.

kaea cockatoo.

kaeahavo to decorate.

kaia to surprise(by suddenly saying 'kaia').

kainaku grasshopper.

kakamo to carry on shoulder(one thing). if more than one thing, the form changes to 'kakeve'.

kala fashion, deed, behavior. *From: Motu.*

kalikalia to stare, look intently.

kalova to castrate.

kamadia to cut in pieces for cooking.

kaova to find out about, to look for.

kasea to plane timber with ax, knife or adze.

kasi cards. *From: English.*

kaso taro paste made from pounded taro and ashes.

katea to be like that, to be similar.

katelesi cartridge. *From: English.*

kaudate horn(animal).

kaula stretcher.

kaulati to carry on stretcher.

kausalave very good. an old word no longer used much. 'Duave', good, is used now.

kava to be stupid, mentally deranged. *From: Motu.*

-kava just, only, for nothing.

kavi wooden tongs(for handling hot rocks).

kavoloa to be twins, to be double, two together(things, people). **Ese ke abuitau kavoloage neinaveu manu.** The mother had twins. **Di ko mai ko havaige kavoloanu.** I put this touching this(other thing) and they are double.

kavoloti to make double, to put two things next to each other to make a pair.

kavu dead leaves of sugar cane.

ke that, it.

keate woman, wife.

keboa to swallow.

kedua to be blind.

kedute a blind person.

keilo forked stick used for raking.

keioho to pour out, splash out by itself, to spill. *Variant: keiolaha.*

keitakeita to favor one foot because of a sore, cut or sprain.

kekea to cock the head to listen carefully.

kekoa to make a noise when hurt or in distress(people, animals, birds).

kelelea to make a mistake. *From: Motu.*

kelo to have a white spot in the pupil of the eye, to be blind to the truth.

kelosini kerosene. *From: English.*

kelua to stop someone from doing something, to prevent.

keoha to lose, drop(many things). *See: ehaloma.*

kesi casket, case. *From: English.*

kesomi pit-pit.

keuka to be crooked(literally or figuratively). **Idi keu keukanu.** That tree is crooked. **Ata ke vaveveu keukanu.** That person's ways are crooked.

keve there.

kevia to have a skin rash(from touching certain plants).

kibala to spark(e.g. when iron hits iron or stone), to flash(lightening-the zig-zig kind).

kibia to shake, quiver.

kibidi gun.

kibidihavo to shoot. with a plural object the form becomes

kibikibia

'kibidigeve'.

kibikibia to really shake, quiver.

kibila bottle.

kikia rope. *Variant: hote kikia.*

kikikikia to spark up(fire).

kikilahai to talk and visit. *Variant: kiki vai.*

kikoka to swing on a rope or wire(people only). **Esebulu keau hote kemo vikokai tai lohoma.** Those children are swinging back and forth on that rope. *Variant: vikoka.*

kimeia to fish with line and hook.

kina head, hair.

kinabamo to carry on head.

kitoa to scoop up in hands(water, trash, weeds), to lift up to see what is underneath.

ko this.

kobo top, tip of(tree, greens, mountain).

kobuha to chisel a hole in something.

koda to frisk about(dog only).

koi at edge of(fireplace, water, etc.). **Utie koimo venehemo unela** Stay by the fire at the edge of the fireplace.

koa to tear down something, to put out a fire.

koka to howl.

kokae to hunt for birds.

koki penis.

kokia to pull out, unscrew, to take off line(clothes). *From: Motu.*

kokolugu chicken. *From: Motu.*

kokova to be engaged. used to mean to make first payment of bride price.

kolemi root of ginger bush. used for several purposes: (1) to relieve colds and sore throats (2) to use to cause one to dream of a girl and make her want you (3) to use in sorcery to poison people or to cause pigs to ruin a garden (4) to bring good luck when hunting tucked into a gun.

koliala husband.

koliala to marry, take a husband.

kololoi horizontal garden markings. *Variant: kololovi.*

kome knee.

komusaka ankle.

koneluhu grain of corn.

konuve lid(of pot or pan).

kosada variety of bird.

laluva

kosea to be like this.

kosi revered person, old person, mature(referring to children who show signs of growing up), mature male animal.

kosive important man, leader, lord.

kota court, lawsuit. *From: English.*

kota to hold court, to take someone to court. *From: English.*

koteita variety of yam that grows in a circle(like a coil).

koua to be bald. **Ata ke kinau kouanu.** That person's head is bald.

koua variety of greens.

kove here.

koveatae on this side of.

kovili variety of small animal.

kualuma fish. *From: Motu.*

kubaia to be round shaped.

kubia to have a fever blister, cold sore.

kubilia to be dull(knife, ax).

kudava club. formerly used for fighting.

kukoi deadfall(to catch birds and animals).

kuku tobacco, cigarette. **Ata ke misini holisi kuku ioholima.** That person became a mission adherent and doesn't eat tobacco(smoke). *From: Motu.*

kulu kunai grass.

kulubua to secrete a whitish substance(sugar cane, ear, etc.).

kuluka rat.

kulukulua to rinse out the mouth.

kumo place of death. this is the farthest place in the bush, cold, inhospitable.

kuna string, rope. *Variant: goda.*

kunaea to say something false about someone.

kunai goods, things, wealth.

kususuai to blow something out of mouth(water, rubbish).

kutikutia to become loud and boisterous.

kuto to call out in a high pitched, drawn out tone. used for incidents where something unusual happens like a cow getting into someone's house.

kutu string bag of different weave than 'laha'. used for fishing net as well as for carrying things, has a looser weave than 'laha'.

kuvikuvia to shake off water(dog), to shake off attackers(people).

L - I

la second person plural pronoun, you, shell bands worn in former days.

la to be crushed(with no hardness left). **Muneu ada ko hamage lanu.** A rock hit this hand and crushed it. **Ugu kibidihavoge lanu.** The bird was shot and crushed(not fit to eat because it was shot to pieces).

labana to hunt. *From: Motu.*

lagada top surface.

lagati to go around the side(of a mountain), to angle across.

laha string bag.

laha to sleep, to burn, to die(people, animals, machines).

lahoa to really satisfy, to create a thirst, hunger for more, to permeate completely. **A mahina keki mahoale ke di ige keu di lahoanu** I ate the cake your wife cooked and I

wanted more. **Eu valava ke lahoanu.** The water permeated the flour completely. **Isti keu valava ke lahoanu.** The yeast permeated the flour completely.

lahoahoa dream. *Variant: tababu.*

lahoe to lay down a baby.

lako should not. **La lako talive.** You should not go. **Abu lako talive.** They should not go. always uses '-live' verb ending.

lala to crackle(fire, rain on roof).

lala crayfish, lobster. *From: Motu.*

lalamo to climb down a tree, to come down a river(said of water after it rains), to grow in a clump.

laluva to flow(water), to move along together strung out in a line, to pull down(vine) from a tree.

lama**lama** to lay a fireplace, to sit together in a row(birds only).**lameamea** to dream.**laoka** pandanus tree.**laove** to give you(plural).**Lauma Helaga** Holy Spirit. *From: Motu.***launia** to circle around(bird or plane). *From: Motu.***lava** to pull out weeds, to trim trees so only the tips of branches have leaves on them(that tree is then called a `dalama').**lavu** to have water standing in it(drum, lake, etc.).**lea** kin term-mother's brother's wife. *Variant: leaka.***legea** to salivate.**lele** iron, metal, old term for god or deity.**lenia** to learn. *From: English.***levaleva** letter. *From: Motu.***leve** to touch, come in contact with. **Di teibolo ko levenu.** I touched this table. **Di adau teibolo levenu.** My hand touched the table.**leveha** to chop(firewood).**levelaha** to split, crack open(ground, tree, cloth).**levoka** to reflect(sun on a glass, tin, water, etc.).**levolevoa** to be shiny(like tabletop, watch, crystal, etc.), to sparkle(dew when sun shines on it).**libia** to be cold(water, food).**lilia** to be dizzy(said of the eyes), to practice(singing, wailing) and learn from each other.**lilikate** privately, separately.**linia** to ring, call(on telephone). *From: English.***livu** tree sap. **Idi ke heige livuveu lohonu.** The tree was cut and the sap came(ran out).**livua** to be stained(cloth, skin). **Idi ke heige di ogomo livuanu.** The tree was cut and my clothes were stained.**loa** to be dark(sun, water), to have poor vision. **Solekai te. Vau loanu** Quickly go. The sun is getting dark(setting). **Di niu loage di neniai elehaholinu.** My eyes are poor and I can't see properly.**loboa** to lie.**loboana** first fruits.**lobohavo** to deceive someone.**loboho** have not yet. **Loboho di haube elehai bulu ke uvumo.** I have not yet seen anything(fruit) in that garden.**lodi** charcoal. *Variant: logido.***lodini** small finch-like bird. *Variant: lodinidini.***loe** speck of dirt. **Loeu a nimo dobanu.** A speck of dirt fell in your eye. *Variant: louka.***loea** to whistle(with lips only).**loetava** variety of bird.**loho** flat area, level ground.**loho** to come.**mahogova****loi** to clean up a road(cutting grass and weeds along the side). this is usually done when government or other important people are coming on that road.**lokia** to fall out(tooth), to come loose(bolt, etc.).**lokilaha** to topple over by itself(tree, person, etc.).**lokili bai** a kind of tree nut.**lokive** hipbone.**lokoa** to pick something out of the fire.**lokohovo** to fall off by itself(skirt, pants).**lokoi** morning star. *Variant: lokou.***lokua** to fold up(blanket, mat).**lolokua** to be hollow inside(referring to something like a skull or shell). **kinae loloku** skull**lomo** to weave(string bag, basket, roofing leaves).**loti** to move over.**lotihatu** to spill out of a container completely.**lou** to say, speak.**louhatu** to finish speaking.**louka** speck of dirt. *Variant: loe.***lovi** yam, food.**loviala** to work.**lovo** position, place one once occupied.**lovo** to dig.**lu** breath.**lua** to breathe heavily(when out of breath or when sick).**ludua** to pull down(vine after cutting at base).**luhu** a grouping of something in a row. **aie luhu** teeth(mouth grouping)**lulea** to be hoarse.**luleha** to unfasten, untie.**lulelaha** to come undone, to become loose(by itself).**lulelea** to be intelligent, gifted.**lulelete** a wise person.**lulua** to rumble(thunder, rain on tin roof). **Veniu bunumo luluanu.** The rain rumbled on the tin roof.**lumuva** to gather together(leaves, trash, paper, etc.) with intention of throwing it away.**luovo** to arrive out of breath.**luti** liver.**lutie bai** heart.**-lulu** plural accompaniment suffix. **avuluvuta** with him(him @ '-lulu' @ also)**luvua** to feel bad because you are lacking something. **Ata keu moniho luvuanu.** That person is feeling bad because of a lack of money. **Ata keu madeliniholisi madeliniholisi luvuanu.** That person doesn't have any maderines and is feeling bad because of a lack of maderines.**M - m****ma** girl, female.**ma** to get, take.**mabata** old woman.**mabata** to become an old woman.**mabia** young woman, female initiate.**mabitula** leg band.**madea** salt.**maduna** to carry on shoulder. *From: Motu.***magoloa** to be weak. from eating something taboo.**magomago** type of butterfly.**maha** vagina.**mahae** exclamation of surprise.**mahatu** to throw(one thing). *Variant: mihatu.***mahina** wife.**maho** to burn something, to cook(food), to light(lamp).**mahogova** to hide one thing. *See: hogoa.*

mahoho teenage girl.
mahoho belika wanton girl.
maholili to heal up(sore or cut).
maia young girl. used as a form of direct address.
maili shell breastplate.
maina jealousy. **A di maina mai isi di aiohavoma.** You are jealous of me and are ruining me.
maite nice(said of people and things).
maketi market. *From:* English.
makua to be damp(matches, firewood).
makukua to shrink back from doing something. used of people and of a dog when not wanting to fight another dog.
mala horizontal strips of wood that go on rafters. *See:* **ti**.
malaha man.
maliha to watch from concealment(without other person seeing you). **Ata moleu bulue hala housege ata moleu tiale malihama.** While one man was building a fence another man went and was watching him in concealment.
mamaesi illegitimate child.
mami old(things only).
mamia to be old(things only).
mamo to put something(one person putting it). more than one person putting it = 'mavo'. *See:* **otova**.
mamoe sheep. *From:* Motu.
manaka suspension bridge made of vines.
mane true, yes.
maneme to drop something to someone, to lower someone into a hole, to stick something into something else.
mani small opossum.
manoka to be weak. *From:* Motu.
manu stone cave, stone club.
maoka frog.
masiva to say spoiling talk to someone so they will be unsuccessful in work, hunting, etc. **Ata moleu botoe tisege abu masivage ugu bioholinu.** When a person went to the bush they said spoiling talk and he didn't shoot a bird.
masovi wart.
matama place, location.
matamata beginning, origin, new, young. *From:* Motu.
mataulaihavo to respect someone. *From:* Motu.
mati shame. **A di mati vanu.** You are ashamed of me.
matia to be embarrassed or ashamed.
matiti to shame someone. *Variant:* **matihavo**.
matuku flintstone.
maulia to be alive, to revive. *From:* Motu.
mavi snare.
maviti to hang oneself.
me no. in the Avoma dialect this word means yes.
mea daughter-in-law, mother-in-law.
meamo to put. *Variant:* **mamo**.
medibe to put something on top to cover or hold down what is underneath.
melame to lead, guide(one person), to marry. *See:* **holoeve**.
meleani watermelon. *From:* English.
melegi plate, dish.
meli muscle, ligament.
mena or. *Variant:* **emena**.

mutamuta

menaka law.
mesia bush game.
mesoho maybe.
mesulu poison, bait.
metau heavy. *From:* Motu.
mihatu to throw, throw away(one thing). *Variant:* **mahatu**.
mihisi wooden shield. used now for any shield.
mili sand. *From:* Motu.
mimisa woven breastplate.
minama eel.
minohavimo border(of land).
misi raw meat.
misitetea to shake quiver(from fear or cold).
misitoa to click tongue in surprise.
mitani pawpaw.
miti tinned meat. *From:* English.
mo boy, male.
-mo suffix meaning on, from.
moaga many, plenty.
mogua to be grown up in weeds.
mohoho teenage boy.
moia young boy. used only for direct address.
moka uncertainly marker. **Moka beleini kena bae lohoi mena nivu bae lohoi.** Maybe the plane will come later or come tomorrow. comes at beginning of sentence usually.
mole other one, another.
molele someone else's, another's.
molemolea to go back to its original state, disappear. **Bolomaka keau vavimo lohoi vatagiage veniu lohoge vatagiabe keu molemoleanu.** The cattle came at night and left footprints and when the rain came the footprints disappeared.
molevu general kin term used to refer to in-laws.
molio to be cold(refers to skin or body).
Molio another name for Efogi village.
moma to forget.
momahavo to forget something.
momolea to get better, to heal.
momolu rubbish, garbage. *From:* Motu.
moni money. *From:* English.
monie luhu coins(grouping of money).
monogigia to grind teeth(when sleeping or dreaming).
mosala cucumber.
mua to gather materials and build nesting mound(bush turkey).
muki noseplug.
muko hankchief. *From:* Motu.
mulamula medicine. *From:* Motu.
muliki small bat.
muluka bark of a tree used for flooring.
mulumulua to whisper. *From:* Motu.
munana shadow(animals, people), spirit.
mune sorcery for spoiling people so they die.
mune stone.
mune bai money(round stone).
musini vine whose juice is used to make skin markings, skin markings.
mutamuta to twist and break into pieces(greens for cooking).

N - n

nahate like, similar.
nahi we(inclusive).
naiti we two(inclusive).
nakimi kin term - refers to sister's husband. *From: Motu.*
nali to take care of, to look after.
namiha to tell.
nana older brother.
nana to chew.
nao foreigner(normally used for white people). *From: Motu.*
negoa to be strong.
negobeda to be very strong.
negoti to strengthen.
neguve food from an old garden(sweet potato, banana). this is eaten while new ones are ripening.
nehane should, ought.
nehe former, one referred to before.
neina mother(can also be used to refer to wife).
neme tongue.
nena just, go ahead. **Nena vaveve ke va.** Just go ahead and do that thing.
nenia to do something properly, carefully.
neniholi to be insufficient, not able to do something.
nenilaha to be careful, beware of.
neto bridge.
ni face, eyes.
nia to see.
niavo to look at(someone, something).
nibadibadia to look out the side of one's eyes.
nibeda to be unconscious.
nibi to keep an eye on.
nibitumutumua to watch carefully, to search carefully.
nibuka the black one(refers only to dogs or cats). **To ke eseu uale au neina nahate nibuka.** That puppy which was born is black like his mother.
nibunia to look hungrily at something. *Variant: nibunihavo.*
nie vaga eyelid.
nigi grass skirt.
nigi ogo cloth skirt.
nigia to be ripe(said about corn when the silk appears).
nigu sticky sap from a tree by that name, a name of a type of tree.
nigua to be sticky, to stick to.
nihodova to close eyes in prayer or sleep(also euphemism for death).
nihoma to wait for.

nilogologoa to be clear and clean(river, water).
nimanima open space(usually on top of a ridge with good view).
nimo tahoa to allow someone to do anything they want. **Ese keu vaveve toela valage ata moleu lohoale a namihai loui avoe,"Ese keu vaveve toela vanu."** Ige a namihai loui kosea,"**Ke nimo tahoa.**" That child keeps doing bad things and another person comes and says to you, "That child is doing bad things." Then you say, "Let him do anything he wants."
nimole different, strange.
nina to cry, wail.
ninana wailing. **Ninana liliai talive louve ata moleu hatialeho.** Learn the wailing(song) and go say it for the person who died.
ninelea to watch the view.
ninita to be even(same length), on the same level or in a line with. *Variant: niniveta.*
niogea to signal 'yes' by closing eyes and raising eyebrows, to put your boil or inflamed eye over the steam of a cooking bird to make it better. **Abu ugu ke ehoge di kemo niogeanu.** They boiled that bird and I put my boil over it.
niololoa to stare wildly about.
nita alive(literally 'with eyes').
nivaga hama to wink, to blink.
nivakilaha to open one's eyes sleepily. **Ata keu vavimo lohoale di etuvage di nivakilahai elehanu.** That person who came at night woke me and I open my eyes sleepily and looked.
nivu yesterday, tomorrow.
no we(exclusive).
noeve to give us.
nogoli song(modern).
nohoma goodbye, farewell, too bad, really sad. when addressing more than one person this word takes the form 'nohovu'.
nona to discuss together.
nonu stone axe.
nova today, now.
nukunukua to hum a tune.
numu leaf.
nunuva to chase someone, to exorcize(chase out a spirit), to follow(in time). **Aike bulu ko nunuvaito Monde kemo ke vai.** Following this sabbath the course will start Monday.

O - o

o house, village.
oa to walkabout.
oako butterfly.
oala large spider.
obe variety of small animal.
odava far place where spirits live, place of death.
oe kobo house top.

oe nehe former person(someone previously talked about).
oenisi to braid(hair, string, etc). *Variant: oenitisi.*
ogabi net(to catch fish, birds). *Variant: ugabi.*
ogo cloth, clothes.
ogoa to vaporize, steam(boiling water, vapor off the ground).
ogoloo to grumble, complain.
ogomu moss.

ohano**ohano** to walk about with, to stick closely to someone.**ohea** to have a skin sore.**oheleka** to waste away(body).**okali** kind of nut.**oko** claw, fingernail.**okolo** flying fox, fruit bat.**ole** who?**oleka** to jump from branch to branch.**olemea** who?(when subject is plural).**oletana** variety of kangaroo.**oleve** where?**ologo** yard, village clearing.**olomo** to cut a ring around tree trunk(so it will die and remain standing for firewood).**omea** to dry(clothes, ground, blood).**omi** to give him/her, to dam up(river). **Nahi tai tabu omige au lavui.** Let's go make a dam and it will fill up.**omokuti** to wrap up in a cloth.**ono** what? *Variant: onole.***onoa** to be otherwise.**sisoa****onobenobe** things.**onovade** what?(Kagi dialect).**ose** question marker which comes before verb and expects a yes answer.**osio** to do what(question). **A osionu?** What have you done?**osioho** what for, why?**osisi** variety of bird(black with two long broad tail feathers).**otea** to be empty(drum, saucepan, village).**otogo** sky, heaven.**otova** to put(more than one person doing the action). more than one person putting many things='otove'. *See: mammo.***ovaite** male(animal, bird).**ove** to give them.**oveva** to swerve around an obstacle.**ovo** pig. generic term for large animal and also by extension to mean car or truck.**ovo** to spit out.**ovodovodoa** to creep on all four.**ovokina** firstborn.**ovotava** old garden site now overgrown in trees.**S - s****sabeda** cowrie shell money.**sagu** old(garden, house).**saiamo** to be slow, to do something slowly. **Saiamo te.** Go slowly.**sakava** to be rotten(wood, food, rubbish).**sale** sing-sing drum.**saleka** to be thin(paper, cloth).**saloa** to scoop up(with hands).**samaea** to put greenery on body or clothes for decoration.**samanihavo** to betray, trap someone. *From: Motu.***sami** former house or village site.**samoho** to rub hands over someone's body as gesture of happiness(to show you are happy with them).**samota** rubbish from eating(peels, sugar cane pith, etc).**samua** to be smooth textured(food).**samuguve** scar(from cut or wound).**samuta** to smack the lips when eating(people, pigs).**saneka** hat, cap.**saokave** old garden just about depleted.**sasaia** to make a platform.**sasala** high platform for putting food.**sava** to be wet(clothes), to be easy, not difficult(work).**savasava** to be soft(bed, clothes, food), to be easy to get along with.**sebele** rough-hewn planks.**segele** cockroach.**seika** cliff, steep place.**seleve** true, really, very.**selia** to be cold(water, food).**selomi** variety of small animal.**sena** variety of small animal.**senisi** a good smelling substance(powder, perfume). *From: English.***senisia** to change(clothes). *From: English.***seseka** variety of bird.**sesena** small vine used in making baskets.**sesia** to sprinkle(salt, small seeds), to shake out(a cloth).**seta** to pick off(burrs from clothes, fuzz from hair).**sia** to bloom, to wear loincloth.**siaua** to be hot(stones, water), to have power, authority. *From: Motu.***sibelea** to take a rest. *From: Motu.***siboa** to be newly ripe and juicy.**sibuta** long ago, before, already. *Variant: subuta.***sibutaele** old one(things or people).**sideka** wooden club.**sig** knife.**sigilesi** singlet, T-shirt. *From: English.***sigu** something very small. **idie sigu** splinter **lovie sigu** crumbs**siimini** age-mates, contemporaries.**sikala** comb.**silakia** to backslide, to slack off(on something). *From: English.***silava** to be crazy. caused by a bad bush spirit ; similar to 'tilogoa'.**silibohi** fierce wild pig.**silisilia** to spray in different directions(water from a hose, waterfall).**silumu** ant.**simea** to itch, burn(can refer to some foods which burn the mouth if not cooked properly).**sinele** katydid, insect.**siniate** small snare(for catching birds).**sisama** to hide one's inner ways. **A hoto ko sisamai a kinamo lou kavama.** You are hiding your speech and just saying it in your head.**sisia** to be torn, worn out(clothes, roofing material).**sisiha** to take possession of land, to keep constant company with.**sisila** to visit with.**sisoa** to be gray(hair).

sitohavo

sitohavo to get someone's attention by making sound with mouth(ssst).

siva to be not satisfied(with what one has eaten or received as a gift).

sivalai Bible story. *From:* Motu.

soa to be loose, to come loose.

soba carrying pole.

sobati to carry on a pole(2 people).

sobea to circle around(bird, plane).

sobia to slant downward(writing, ridgepole, etc.).

sobo soap. *From:* English.

soe steel ax.

soe kina dull ax.

sogolo dead banana leaves(used for sitting on).

sohoa to smell bad.

soholima small wasp.

sohu not yet.

soini name of a certain stone used for filing ax or knife.

tivu

soinia to miss out on something, to sharpen(stone ax), to miss a target.

soleka to be fast, quick.

solekavesite quickly. *Variant:* **ihunivesite**.

sonana yam stick(for yam to grow up).

sonuma to spread around(talk, seed, etc.).

sosibani saucepan. *From:* English.

sovaviha to calm someone down gently, to persuade someone with nice words and gifts.

subua to be bitter.

sugu crumbs, whiteness of the eye.

sugua to have an eye that is discolored or white. *Variant:* **sigua**.

suluka over ripe(fruit).

sulusulu swamp.

susuka fringe, loose-hanging threads. *Variant:* **suluka**.

suviki horsefly.

T - t

ta bodily filth(from sweat and lack of washing).

tababu dream. *Variant:* **lahoahoa**.

tababua to dream.

tabageve to lift up, raise(many things), to choose(many people). *See:* **ebagema**.

tabe to inspect(traps, buildings, fruit trees).

tabu dam, lake.

taete white.

tagave green(not ripe).

tagula variety of large animal.

tahalu to wrap many pieces around the upper body(blanket, bed sheet). *See:* **ehalu**.

taho blood, bush turkey.

taho vosele pink.

tahosiga to be sunny after a rain.

tahote red(also metonymy for Australian dollar bill).

takalaha to be slightly open(window, door).

takoveha to turn over, change(many), to translate(talk). *See:* **ekoveha**.

talavatu law, command. *From:* Motu.

talemihavo to test to see if one is strong or not.

tali steering wheel, tiller. *From:* Motu.

tamaea shell breastplate.

tamoeve to crowd together(people).

tanahae up above, uphill.

tanama brother-in-law. (said only by males to their wife's sisters' husbands).

tanikiu thank you. *From:* English.

taoa to peel. (sweet potato, yam, taro).

tasalia to divide, separate. **Govaia homoale ke a haokaho esalia**. Divide the greens you picked and give some to your friend. **Ata kebia tasaligevege abu keve tai lovilahasege degomole kove lovilahai**. Divide these people and while some work there some can work here. *Variant:* **esalia**.

tata older sister.

tatave top.

tatua to prepare a bush bed.

tatuve to awaken(more than one person). *See:* **etuva**).

tauli a pot the people used to make out of clay.

tautauhavo to be greedy and take some of another person's food or things. **A meligimo lovi isege di a tautauhavoi a lovi ima**. While you were eating food from the plate I was greedy and took your food and ate it.

tava middle. **humahae tava** on the way **idie tava** middle of tree trunk

tavala together with. **Tavala avuti idi ke ebamai te**. Together with him carry that tree and go

tebua to be lost in the bush, to be away from village and living bad.

tedi to lay flooring material, to lay a mat on floor. *Variant:* **etedi**.

tegitegite green color.

teiba prostitute(male or female).

teige that which is already prepared, made, set aside. **A hau vale ke teige mai dao**. Give me that which you have already prepared. **Bulu lavale ke talive teigeve hei**. Go and cut(trees) in the garden I've prepared by clearing it.

teina to hunt(birds, animals).

teleka to hang(many things) across a line or nail so two ends hang down.

teme to sprinkle(salt on food), to tie roofing leaves on roof.

tenae to carry in string bag.

tenia folktale.

tetea to shiver(with cold, sickness), to be dumb with amazement, surprised into immobility.

teve earthworm.

teve to lick.

ti rafters.

ti to go.

tihatu to go(meaning everyone went, 'ti', go plus 'hatu', throw).

tilikite tricky, deceitful.

tilogoa to act crazy(caused by a spirit which makes one act crazy).

tiokolu spinach-like greens.

tivu mud.

tivua**tivua** to be muddy.**to** dog.**toa** to make it one's own or call it one's own. **Dilavau nahie malevei au ese toanu.** God took us and made us his children. **A haoka ledia ke maime a ebika toanu.** You took your friend's radio for yourself.**toaka** to be empty(drum, village, river).**toamo** to rock in one's arms.**toba** edge(of a container), surface(of water), texture(of skin).**tobaloho** to be full(of water, things).**tobalu** wild dog.**tobeka** to be quiet.**tobilaka** to shake in the throes of death. *Variant: tobiobio.***tobu** womb.**tobua** to be pregnant. **Keate keu tobuanu.** That woman is pregnant. **Keate ke eseu tobuta ua.** That woman's child is in the womb.**toela** bad.**toga** to bake food in hot ashes.**togai** evening star.**tohoa** to try attempt, to pluck up, pull out. with plural subject this word takes the form 'toholahai'.**toia** upper section of a tree trunk.**tola** variety of tree, waistband.**tolea** to write.**tolele** wild boar.**tolema** to diminish, go down(food, water, strength).**toloa** to be difficult, to be hard-textured.**toluma** to lean something against.**tomo** red pandanus fruit.**toto** sore, bruise.**totoa** to wash(something).**uoke****totonamo** for the sake of, for benefit of. **Di a totonamo lohoale lovi ke vanu.** I came for your sake and did the food.**toua** to really want something(food, revenge). **Di oai unata mesiaho touanu.** I walked about for awhile and really wanted some bush game.**tove** a heavy load.**tovetove** drama.**toveva** to carefully inspect, examine.**tovua** to yell excitedly. used especially when welcoming someone back to the village.**tu** nape of neck, variety of greens.**tubuna** to work without stopping, to be a strong worker.**tule** to break apart(rope, earthslide). this is an intransitive verb ; the transitive form is 'etule'.**tulia** to sew.**tuma** to scratch(an itch).**tumua** to hurt, pain.**tumusohoa** to smell very bad.**tumute** holy, taboo.**tunavu** to hang down from. this is the intransitive form, the transitive is 'etunuva'. *Variant: tunave.***tuteha** to be waiting, standing around.**tutua** to be weak(person), to be no good for eating because it has been too long in the ground.**tutuka** to be wilted(leaves), to be shriveled up(root vegetables).**tutukolo** the only one, unique.**tuvali** war, fight.**tuvalia** to fight.**tuvikivikia** to shake head and click tongue as a gesture of disapproval.**U - u****u** to be, stay.**uaha** to bite, gnaw.**udaha** door.**udio** planting stick.**ugabi** net. *Variant: ogabi.***ugologoloa** to be upset or at odds with one another.**ugu** bird(by extension, plane).**ugulamo** to sit down. when used with plural subject it takes the form 'uguiavo'. *Variant: uguma.***ukauka** to stay a little while.**ukolikoli** eternal life. derived from the Koiali word 'u', to be plus the Motu word 'korikori', real.**ukolikolia** to live a long time, forever.**ula** to want, like. *From: Motu.***uleme** to smell, sniff(something). **Di ke ulemege keu sohoanu.** I smelled it and it smelled bad.**uli** nose.**uli** to grow(plants).**ulida** front(house only).**uliha** to rub out, off(dirt from body, chalk, grease), to cleanse(bad deeds).**uliholi** to lead the way. **Au daho uliholisi te.** You go and lead the way for me.**ulikukuhavo** to kiss on cheek.**uluda** large wasp(red and brown).**ululumi** owl.**uluva** to jab a stick into ground(e.g., post, etc.).**umida** clear, in a position to be seen easily.**umu** lice.**umua** to make a sound like an engine, to run, drone, purr(engine).**umudi** to fasten, put together in a bundle(firewood, sticks, trees).**umuka** base of tree trunk, root of family, root or underlying meaning(of talk). **idie umuka** tree root **iduhue umuka** root of family line **hotoe umuka** the root of the talk**umulaha** to bind something as belonging to you(to mark something as yours by saying this word). **Di ata ke imi ke elehai avuemo umulahage keu daho malenu.** I saw that person's sugar cane and marked it and he got it for me.**umuva** to tie, fasten.**unaha** only, just.**uni** stomach, egg(when combined with bird word). **ugue uni** a bird's egg **kokolugu uni** a chicken's egg**unuku** gnat.**uoholi** to be finished.**uoke** way over there.

uone**uone** to the side of over there.**ute** snake.**uti** ashes, fireplace.**utua** to blow(wind).**uve** banana.**uvevete** a peaceful one(person).**uvu** inside, insides, heart. **oe uvu** inside house, room 'uvuve isi' is an idiom that literally means to eat his insides, but idiomatically means, to butter him up.**uvu** to blow(with mouth), to swell up.**vavua****uvua** to be sad.**uvuhatu** to put close together with. **A auvaniege mune malei govaea ke uvuhatu. Ige au lahae dua vai.** When you mumu take rocks and put them close together with greens. And they will cook well.**uvulalavu** to swell up, to be bloated(animal carcass), to rise(bread).**uvusahavo** to blow upon to cool(food, burned skin).**uvute** to be dumb(not able to speak).**V - v****va** to do, make.**vabala** variety of small animal.**vabua** to be afraid. this is the intransitive form, the intransitive becomes 'vabuhavo', to be afraid of someone.**vabuti** calf of leg.**vadia** taro.**vadia belika** said of a girl who doesn't marry, a spinster.**vae alalami** daybreak.**vae minamo** midnight.**vae vovo** sun shining on mountain in late afternoon.**vaea** to be hungry.**vaeaha** dry season.**vaeahovaeaho** flying ants. they only come during dry season and during daytime.**vaesute** how much, how many.**vaesuvela** when?**vagana** rainy season(by extension, year).**vagaso** to have a hole in it(only used of house or house materials). **Beu bagu ige vagasoanu.** A rat ate the bamboo and (the house) has a hole in it.**vaha** the inside of.**vaha** to have a large hole in it(string bag, fence, etc.), to be holey(bread, clothes, house).**vahaehoa** to be happy.**vahahi** to make a large hole in something.**vahotoa** to perspire.**Vahume** name of large river below Efogi.**vaili** friend. *Variant: haoka.***vaki** side.**vakia** to sprout(seed).**vakoa** to break off a little piece.**vala** variety of vine(by extension a big basket).**valada** tips of branches(by extension can mean descendants).**valaha** down below, downhill.**valahu** yam storehouse.**valava** flour, bread.**valave** underneath, underside.**valelete** good appearance, nice looking.**vali** forehead.**vali** may, can(asking permission).**vali maho** to be married(old term).**valigani** shin.**valiti** to recognize.**valolaha** to sway in the wind(tree), to lean over to side(person).**vana** leaf.**vanagi** boat. *From: Motu.***vanate** bird of paradise(Count Ragi).**vani** sun, day.**vaoe** later.**vasala** raised platform outside house for storing food and pots.**vasidoi** legband(old term).**vasiha** to prepare food. *Variant: vasia.***vasohuta** first, before(in time, not position).**vasoini** large orange flower which grows on vine.**vata** ground, country, earth.**vata** to become dirty.**vatahi** footprint, track.**vatahia** to make footprints or tracks. **A vatahiai tisege di a vatahi elehai.** You make footprints while you walk and I will see your footprints.**vatata** to smoke meat above fire.**vate** skin(of person, animal, tree, etc.).**vate tobate** white person. *Variant: nao.***-vatege** contrary to fact marker. **Di a holivatebe ke hamanu.** If I were you I would have hit it. *Variant: vatebe.***vatehani** pain, suffering. *Variant: vatetumu.***vato** to make a loud crack or noise(like a tree when it falls or car when it crashes).**vatohovo** to blister(because of chaffing).**vau** sun.**vava** body.**vavae** beside.**vavaha** to cover with something.**vavahania** to be sick.**vavaunahata** naked.**vaveha** to untie, unfasten.**vavelaha** to come untied.**vaveve** custom, way, deed.**vavi** night.**vavia** grandmother, grandfather, grandchild.**vavido** mottled-color(a mixture of brown and black on an animal).**vavie mina** middle of night.**vavita** morning.**vavitege** three days from now or three days before now.**vavoloe** to steal. with an object to steal from one person is 'vavoha' and to steal from more than one becomes 'vavogeve'.**vavoloe ata** thief.**vavu** measuring stick.**vavua** to measure.

veati**veati** to go up, to climb up, to rise(flames). *Variant: vati.***vedodooa** to flame up(fire), to smolder with anger(eyes).**Niveu vedodoanu.** His eyes were smoldering with anger.**vedoho** flying termites(that come at night).**vedove** flame. *Variant: vedovedove.***vedu** pumpkin pulp.**veduvedua** to talk, discuss(Kagi talk). *Variant: hotohotoa.***vei** to have intercourse.**veitave** at once, at the same time. *Variant: vetava.***vekea** to insist on doing something, to be close or almost(doing something). to insist on doing something to someone else is 'vekehavo'.**velaha** to stretch oneself.**velema** to arrive. with plural subject the word becomes 'velehovo'.**velemege** four days from now or four days before now.**velo** leg, foot.**veloe viso** toe.**vene** fire, firewood.**venee go** live coal.**venee ha** heat of the fire.**veni** rain.**vesava** testicle.**vesite** not much or very much. **moaga vesite** not much **soleka vesite** very fast In Ahisi dialect this word means none and is used as a strong negative. In Efogi dialect 'uoholinu' is used to mean none.**vesokavesoka** slowly(Kagi talk). *Variant: samosamo.***vesua** to be finished(Kagi dialect). *Variant: uoholinu.***vetava** variety of tree.**veua** to urinate.**vevovevoa** to whistle a tune(only with lips).**vevu** penis.**vidia** honey bee.**vidia e** honey(water of honey bee).**vido** green and red metallic-like beetle.**vigove** between.**vigu** thigh.**vikoa** to be surprised.**vikoka** a swing.**vikoka** to swing on a vine or rope(a person).**vilevale** things(Agisi talk). *Variant: onobenobe.***vilia** to wrap around.**vilivilia** to spin, twirl, go around in circles. to spin or twirl(something) becomes 'vilivilihavo'.**vilo** variety of greens.**vina** shadow(of inanimate object).**vioa** to spit.**vukahavo****viso** tip, peak(house, tree), tip of running plant like 'tiokolu' or 'govaea'.**visuha** to beat someone with stick, belt. with plural object the word becomes 'visugeve'. *Variant: visuhavo.***vita** pile of firewood for mumu, altar.**vita** to build firewood pile for mumu.**vito** to jump up in the air.**vivi** the feel of air on your face.**viviti** fifty. *From: English.***vivitini** fifteen. *From: English.***voativoatia** to be loosely woven(bamboo, string bag).**voevoea** to float on water(people or things).**vogoa** to be moldy.**voia** to buy, sell, trade.**vokia** to strip bark off a tree.**vokilaha** to get blisters(hands).**vokovokoa** to be easy, light.**volia** to go back to sleep.**voloa** to wring out.**voloa** floor. *From: English.***volovolooa** to really talk a lot(loud mouth), to make a loud noise, to roar(animal). **Malaha keu hoto loui ai volovolooanu.** That man spoke words and really talked a lot.**vomo** hair, fur, feather.**vomu** bench.**votaha** to squeeze, knead, mash.**votoa** to be wide.**votove** width, sole(of foot), sandal, thong.**vovoa** to be ripe, to be light(not heavy).**vovoho** to conceal(the truth), to deny(that you knew someone or something). *Variant: vovoha.***vovolutua** to be ripe for picking.**vovono** the frame or base logs for building a mumu fire.**vovoti** to roll by itself(like a log).**vuai** crocodile.**vudieve** to hold in lap(more than one person), to catch(more than one thing). *See: evude.***vudihe** to face towards, to turn towards. *Variant: vudihea.***vudive** the front of.**vugea** to be too short. *Variant: vugeholinu.***vugeve** the short one.**vuguta** close, near.**vuguvugua** to be short(in stature, in length, etc.).**vuka** to shorten, or tuck up. used when a cloth is hanging down and needs to be fixed to shorten it.**vukahavo** to cramp(leg). *Variant: vukalaha.*

Total number of entries: 1477

English – Mountain Koiali

A - a

a bad feeling one has — **banahu**.
 a blast of wind with rain — **henunu**.
 a blind person — **kedute**.
 a cat-like animal of the bush — **hago**.
 a connecting word indicating purpose — **elike**.
 a derogatory term said to someone who is lazy or doesn't try very hard — **emohate**.
 a fly — **homedo**.
 a good smelling substance(powder, perfume) — **senisi**.
 a grouping of something in a row — **luhu**.
 a heavy load — **tove**.
 a kind of tree nut — **lokili bai**.
 a marker attached to words meaning 'to, towards' — **-e**.
 a name of a type of tree — **nigu**.
 a peaceful one(person) — **uvevete**.
 a person whose husband or father has died and left them with no one to help them — **goli**.
 a pool of water that cassowaries use to cool themselves in hot weather — **etoa**.
 a pot the people used to make out of clay — **tauli**.
 a spinster — **kabani**.
 a steep place — **hevaha**.
 a swing — **vikoka**.
 a tree which has had all but the tips of its branches shorn of leaves — **dalama**.

a type of fern — **bisi**.
 a type of sorcery — **bulibuli**.
 a very sharp thing(knife, ax, etc.) — **initehate**.
 a wise person — **lulelete**.
 a woven band — **ago**.
 afternoon — **gutumo**.
 age-mates, contemporaries — **siimini**.
 alive(literally 'with eyes') — **nita**.
 all — **baita**.
 all, every — **bahata**.
 altar — **vita**.
 an intensive form of anekia — **anekia**.
 angel — **anelu**.
 ankle — **komusaka**.
 another name for Efogi village — **Molio**.
 ant — **silumu**.
 any kind of vegetable greens — **govaea**.
 appearance, the way something looks — **elehilehi**.
 arm — **ada**.
 army — **ame**.
 arrow — **diba**.
 ashes, fireplace — **uti**.
 asparagus-like green — **duti**.
 at edge of(fireplace, water, etc.) — **koi**.
 at once, at the same time — **veitave**.
 at the other end — **iviga**.

B - b

back(body part or the opposite of front) — **iave**.
 bad — **toela**.
 bag — **baeki**;
 — **busi**.
 bamboo(generic name) — **bagu**.
 banana — **uve**.
 bank of river — **anaba**.
 bark headcloth — **boseka**.
 bark of a tree used for flooring — **muluka**.
 bark of certain trees used for tying,etc. — **hatogo**.
 bark or leaf water container — **beholo**.
 base of tree trunk — **umuka**.
 bayonet — **benisi**.
 beard(fur of mouth) — **aie vomo**.
 beginning, origin — **matamata**.
 bench — **vomu**.
 beside — **vavae**.
 betelnut — **boataho**.
 between — **edeka**;
 — **vigove**.
 Bible story — **sivalai**.
 bicycle — **basikolo**.
 big — **baluga**.
 big wind and rain storm — **hanunu**.
 bird feather headdress — **hanogo**.

bird of paradise(Count Ragi) — **vanate**.
 bird of paradise(the one with two thin, black tail feathers that curl around) — **dao**.
 bird(by extension, plane) — **ugu**.
 black — **bukate**.
 blood — **taho**.
 boat — **vanagi**.
 bodily filth(from sweat and lack of washing) — **ta**.
 body — **vava**.
 bone — **itava**.
 book — **buka**.
 border(of land) — **minohavimo**.
 bottle — **kibila**.
 bottom section of garden — **edaga**.
 boundary between 2 pieces of land belonging to different people — **etoe**.
 bowl — **baidisi**.
 boy, male — **mo**.
 brains — **ivogi**.
 bread — **beleidi**.
 breast — **amu**.
 breast bone — **ivuka**.
 breath — **lu**.
 bridge — **neto**.
 brother-in-law — **ave**;

brother/sister-in-law

— **tanama.**
 brother/sister-in-law — **eni.**
 brown beetle — **balia.**
 bush game — **mesia.**
 bush, jungle — **boto.**
 bush turkey — **taho.**

eyelid

butterfly — **oako.**
 buttocks — **devuia.**
 by chance — **heiaa.**
 by extension can mean radio and telephone — **hotee**
haliko.
 by foot(when used with go or come) — **heila.**

C - c

calf of leg — **vabuti.**
 cards — **kasi.**
 carrying pole — **soba.**
 cartridge — **katelesi.**
 casket, case — **kesi.**
 cassowary — **duba.**
 centipede — **haeho.**
 charcoal — **godi;**
 — **lodi.**
 chasm, gorge — **dobia.**
 chest(of body) — **hove.**
 chicken — **kokolugu.**
 child — **ese.**
 chin — **ausa.**
 church building — **dubu.**
 clan — **buluvia.**
 claw, fingernail — **oko.**
 clay(formerly used to make clay pots) — **deba.**
 clear, in a position to be seen easily — **umida.**
 cliff, steep place — **seika.**
 close, near — **vuguta.**

cloth, clothes — **ogo.**
 cloth skirt — **nigi ogo.**
 cloud — **goe.**
 club — **kudava.**
 cockatoo — **kaea.**
 cockroach — **segele.**
 coins(grouping of money) — **monie luhu.**
 cold — **daba.**
 comb — **sikala.**
 continually, repeatedly — **halihalia.**
 contrary to fact marker — **-vatege.**
 corner — **deive.**
 corpse — **alu.**
 court, lawsuit — **kota.**
 cowrie shell money — **sabeda.**
 crayfish, lobster — **lala.**
 crocodile — **vuai.**
 crumbs — **sugu.**
 cucumber — **mosala.**
 curved, crooked — **golote.**
 custom, way, deed — **vaveve.**

D - d

dam, lake — **tabu.**
 daughter-in-law, mother-in-law — **mea.**
 day after tomorrow — **alamege.**
 day before yesterday — **alamege.**
 daybreak — **vae alalami.**
 dead banana leaves(used for sitting on) — **sogolo.**
 dead leaves of sugar cane — **kavu.**
 deadfall(to catch birds and animals) — **kukoi.**
 deaf(literally or figuratively) — **golemate.**
 death — **hatihati.**
 deceitful — **tilikite.**
 different, strange — **nimole.**

dog — **to.**
 door — **udaha.**
 dove — **imutava.**
 down below, downhill — **valaha.**
 down below, outside — **heie.**
 downstream — **ebe.**
 drama — **tovetove.**
 dream — **lahoahoa;**
 — **tababu.**
 dry season — **vaeaha.**
 dull ax — **soe kina.**
 dust, to be dusty — **gogea.**

E - e

ear — **golema.**
 earthworm — **teve.**
 edge, side of — **ilada.**
 edge(of a container) — **toba.**
 edge(of table, book, picture, etc.) — **buve.**
 eel — **minama.**
 egg(when combined with bird word) — **uni.**

enough — **egelegelea.**
 enough, sufficient — **elemua.**
 equal — **egelegelea.**
 eternal life — **ukolikoli.**
 evening star — **togai.**
 exclamation of surprise — **mahae.**
 eyelid — **nie vaga.**

F - f

face, eyes — **ni**.
 family — **bese**.
 family, line — **iduhu**.
 far place where spirits live, place of death — **odava**.
 fashion, deed, behavior — **kala**.
 feces — **de**.
 female animal or bird — **gadia**.
 fever — **hobe**.
 fierce wild pig — **silibohi**.
 fifteen — **vivitini**.
 fifty — **viviti**.
 fire, firewood — **vene**.
 first, before(in time, not position) — **vasohuta**.
 first fruits — **loboana**.
 first light, daybreak — **hodohodo**.
 firstborn — **ovokina**.
 fish — **kualuma**.
 fish scales — **gina**.
 fish(local variety only) — **huena**.
 flame — **vedove**.
 flame(of fire, lamp) — **have**.
 flat area, level ground — **loho**.
 flea — **io**.
 flintstone — **matuku**.
 floor — **voloa**.
 flour, bread — **valava**.
 flying ants — **vaeahovaeaho**.
 flying fox, fruit bat — **okolo**.

flying machine(airplane) — **balamasi**.
 flying termites(that come at night) — **vedoho**.
 folktale — **tenia**.
 food — **lovi**.
 food from an old garden(sweet potato, banana) — **neguve**.
 footprint, track — **vatahi**.
 for benefit of — **totonamo**.
 for him/her/it — **avuho**.
 for the sake of — **totonamo**.
 forehead — **vali**.
 foreigner(normally used for white people) — **nao**.
 foreleg — **ada**.
 forked stick used for raking — **keilo**.
 fork(of tree, road) — **dove**.
 former house or village site — **sami**.
 former, one referred to before — **nehe**.
 former person(someone previously talked about)
 — **oe nehe**.
 four days from now or four days before now — **velemege**.
 friend — **haoka**;
 — **vaili**.
 fringe, loose-hanging threads — **susuka**.
 frog — **maoka**.
 from/on him/her/it — **avuemo**.
 front(house only) — **ulida**.
 fruit — **bai**.
 fruit(of a tree) — **hahuhumi**.

G - g

garden — **bulu**.
 gecko lizard — **boloko**.
 general kin term used to refer to in-laws — **molevu**.
 girl, female — **ma**.
 gnat — **unuku**.
 good — **dua**.
 good appearance, nice looking — **valelete**.
 good smelling liquid(perfume, coconut oil, etc.) — **deholo**.
 goodbye, farewell, too bad, really sad — **nohoma**.
 goods, things, wealth — **kunai**.
 grain of corn — **koneluhu**.
 grandmother, grandfather, grandchild — **vavia**.

grass skirt — **nigi**.
 grasshopper — **kainaku**.
 green and red metallic-like beetle — **vido**.
 green color — **tegitegite**.
 green tree python — **bolekava**.
 green wood — **isahete**.
 green(not ripe) — **tagave**.
 grille, a scaly skin disease — **gibole**.
 ground, country, earth — **vata**.
 g-string made of bark — **bueka**.
 guess — **gilea**.
 gun — **kibidi**.

H - h

hair, fur, feather — **vomo**.
 halfcaste, mixed race — **habokasi**.
 hand — **ada**.
 handkerchief — **muko**.
 hard — **baita**.
 hat, cap — **saneka**.
 have not yet — **loboho**.
 hawk — **duna**.
 he — **au**.

head, hair — **kina**.
 heart — **lutie bai**.
 heat of the fire — **venee ha**.
 heat(of fire, lamp) — **heve**.
 heavy — **metau**.
 here — **kové**.
 high platform for putting food — **sasala**.
 hipbone — **lokive**.
 hips — **honi**.

his garden

his garden — **buluve**.
 hole(in the ground) — **abata**.
 Holy Spirit — **Lauma Helaga**.
 holy, taboo — **tumute**.
 honey bee — **vidia**.
 honey(water of honey bee) — **vidia e**.
 horizontal garden markings — **kololoi**.
 horizontal strips of wood that go on rafters — **mala**.

loud

horn(animal) — **kaudate**.
 horse — **hosi**.
 horsefly — **suviki**.
 house top — **oe kobo**.
 house, village — **o**.
 how much, how many — **vaesute**.
 husband — **kolia**.

I - i

I, me — **da**.
 I, me, my — **di**.
 if, unless — **bema**.
 illegitimate child — **mamaesi**.
 important man, leader, lord — **kosive**.
 in back of, on other side of — **ieke**.
 insect which lives in bananas with pinchers — **deteki**.
 inside — **uvu**.
 inside of elbow — **haliko**.

inside of thigh — **hodeka**.
 insides, heart — **uvu**.
 intensive form of 'halio' — **haliohatui**.
 intestines — **gogo**.
 iron — **auli**.
 iron, metal — **lele**.
 iron roofing — **bunu**.
 it — **au**.

J - j

jail — **dibula**.
 jealousy — **maina**.
 Jew's harp — **bibo**.
 just, go ahead — **nen**.

just keep on and on — **elemoto**.
 just, only, for nothing — **-kava**.
 just over there(closeby) — **imene**.
 just, so — **eve**.

K - k

katydid, insect — **sinele**.
 kernel of the talk — **hotoe haliko**.
 kerosene — **kelosini**.
 kin term - refers to sister's husband — **nakimi**.
 kin term-mother's brother's wife — **lea**.

kind of nut — **okali**.
 kingdom — **basileia**.
 knee — **kome**.
 knife — **sig**.
 kunai grass — **kulu**.

L - l

landslide — **hune**.
 large bowl — **disi**.
 large bush animal — **behisa**.
 large ground lizard — **aeate**.
 large orange flower which grows on vine — **vasoini**.
 large parrot — **belala**.
 large passion fruit — **auaua**.
 large spider — **oala**.
 large wasp(red and brown) — **uluda**.
 last in order — **debuka**.
 last of something(rice, salt, nails, grease) — **deive**.
 lastborn — **debuka**.
 later — **vae**.
 later, next — **gabie**.
 later, then — **bae**.
 law — **menaka**.
 law, command — **talavatu**.
 leaf — **numu**;
 — **vana**.

leech — **domo**.
 leg band — **mabitula**.
 leg, foot — **velo**.
 legband(old term) — **vasidoi**.
 leprous — **goata**.
 letter — **levaleva**.
 lice — **umu**.
 lid(of pot or pan) — **konuve**.
 light, torch(of pit-pit or tree branch) — **hati**.
 like, similar — **nahate**.
 lips(edge of mouth) — **aie bu**.
 live coal — **venee go**.
 liver — **luti**.
 long ago, before, already — **sibuta**.
 long lasting, eternal — **gibosoune**.
 long, meaningless talk — **dekube**.
 Lord's supper, communion — **aleto**.
 loud — **baita**.

M - m

male initiate — **gala**.
 male(animal, bird) — **ovaite**.
 man — **malaha**.
 many, plenty — **moaga**.
 market — **maketi**.
 mature male animal — **kosi**.
 mature(referring to children who show signs of growing up) — **kosi**.
 may, can(asking permission) — **vali**.
 maybe — **mesoho**.
 meaning — **ihu**.
 measuring stick — **vavu**.
 medicine — **mulamula**.
 meeting — **ebou**.
 middle — **tava**.
 middle of back — **inu**.
 middle of night — **vavie mina**.
 midnight — **vae minamo**.
 mine(da + possessive marker) — **daele**.

mirror — **evali**.
 money — **moni**.
 money(round stone) — **mune bai**.
 moon — **bata**.
 morning — **vavita**.
 morning star — **loko**.
 mosquito — **daukia**.
 moss — **ogomu**.
 mother(can also be used to refer to wife) — **neina**.
 mother's brother, sister's child — **dumu**.
 mottled-color(a mixture of brown and black on an animal) — **vavido**.
 mouse — **beu**.
 mouth — **ai**.
 mouth, opening(of a bag, hole) — **ilive**.
 much — **baluga**.
 mud — **tivu**.
 mu-mu — **amu**.
 muscle, ligament — **meli**.

N - n

nail — **ikoko**.
 naked — **degeta**;
 — **vavaunahata**.
 name — **ivi**.
 name of a bad bush spirit which enters a person and causes death — **avatutu**.
 name of a certain stone used for filing ax or knife — **soini**.
 name of large river below Efogi — **Vahume**.
 namesake — **haima**.
 nape of neck — **tu**.
 navel — **demodo**.
 neck(front part only) — **eno**.
 neck(whole thing) — **gobe**.
 negative particle — **-holi**.
 nest(birds, pigs) — **haso**.
 net — **ugabi**.

net(to catch fish, birds) — **ogabi**.
 new, fresh — **gunugunu**.
 new leaves — **humu**.
 new, young — **doga**;
 — **matamata**.
 nice(said of people and things) — **maite**.
 night — **vavi**.
 no — **me**.
 nose — **uli**.
 noseplug — **muki**.
 no(strong disagreement) — **ba**.
 no(strong negative) — **be**.
 not much or very much — **vesite**.
 not yet — **sohu**.
 now, at the present time — **aike**.
 now, today — **doga**.

O - o

old garden just about depleted — **saokave**.
 old garden site now overgrown in trees — **ovotava**.
 old man — **buluka**.
 old one(things or people) — **sibutaele**.
 old term for god or deity — **lele**.
 old woman — **mabata**.
 older brother — **nana**.
 older sister — **tata**.
 old(garden, house) — **sagu**.
 old(things only) — **mami**.
 on the other side of — **imekeve**.
 on this side of — **koveatae**.
 on top of — **hovadave**.

one — **be**;
 — **igae**.
 only, just — **unaha**.
 open space(usually on top of a ridge with good view) — **nimanima**.
 opponent, enemy — **bahoe**.
 or — **emena**;
 — **mena**.
 orphan — **gobese**.
 other one, another — **mole**.
 other(person, thing) — **bebe**.
 over ripe(fruit) — **suluka**.
 over there — **ikela**.

owl
owl — **ululumi.**

shadow(animals, people)

P - p

pain, suffering — **vatehani.**
pandanus tree — **laoka.**
paper — **beba.**
parable — **dovudovu.**
part or section — **ivi.**
party, feast — **alia.**
paunch — **gogo.**
pawpaw — **mitani.**
penis — **koki;**
— **vevu.**
perch, roosting place — **hanida.**
pig — **ovo.**
pig wallow — **aeama.**
pile of firewood for mumu — **vita.**
pink — **taho vosele.**
pit, hole(in the ground) — **guli.**
pit-pit — **kesomi.**
pit-pit fruit — **boho.**
place — **gabu.**

place, location — **matama.**
place of death — **kumo.**
planting stick — **udio.**
plate, dish — **melegi.**
platform built in a tree for defense — **dobo.**
plural accompaniment suffix — **-lulu.**
poison, bait — **mesulu.**
porch — **hedaka.**
position, place one once occupied — **lovo.**
possessive marker — **-ele.**
post — **hade.**
price, payback, answer — **ibina.**
privately, separately — **lilicate.**
prophet — **beloveta.**
prostitute(male or female) — **teiba.**
pull out — **tohoa.**
pumpkin pulp — **vedu.**
pus — **emogo.**

Q - q

question marker which comes before verb and expects a
yes answer — **ose.**

quickly — **ihunivesite;**
— **solekavesite.**

R - r

rafters — **ti.**
rain — **veni.**
rainbow — **haegihatu.**
rainy season(by extension, year) — **vagana.**
raised platform outside house for storing food and pots
— **vasala.**
rat — **kuluka.**
raven, black bird — **galo.**
raw meat — **lisi.**
really small version of something — **gitoki.**
red clay used for decorating one's body — **agu.**
red pandanus fruit — **tomo.**
red(also metonymy for Australian dollar bill) — **tahote.**
revered person, old person — **kosi.**
ribs — **elenadi.**
ridgepole — **beno.**
river — **e.**

river mouth — **be;**
— **ebe.**
rivulet of rain water — **etoaka.**
road, path, way — **humaha.**
rock python — **inuvia.**
roofing leaves — **homo.**
root of family — **umuka.**
root of ginger bush — **kolemi.**
root of the talk — **hotoe umuka.**
root or underlying meaning(of talk) — **umuka.**
root(of trees, plants) — **alumuve.**
roots of a tree — **idumuka.**
rope — **kikia.**
rough-hewn planks — **sebele.**
rubbish from eating(peels, sugar cane pith, etc) —
samota.
rubbish, garbage — **momolu.**

S - s

said of a girl who doesn't marry, a spinster — **vadia**
belika.
salt — **madea.**
sand — **mili.**
sandal, thong — **votove.**
saucepan — **sosibani.**

scar(from cut or wound) — **samuguve.**
second person plural pronoun, you — **la.**
seed — **ive.**
self(intensive marker) — **biage.**
separate — **tasalia.**
shadow(animals, people) — **munana.**

shadow(of inanimate object)shadow(of inanimate object) — **vina**.shame — **mati**.she — **au**.sheep — **mamoe**.shell bands worn in former days — **la**.shell breastplate — **maili**;— **tamaea**.shell breastplate shaped like a crescent — **biala**.shell necklace — **gebole**.shin — **valigani**.shore(of lake or ocean) — **esaga**.should not — **lako**.should not, must not — **inaho**.should, ought — **nehane**.should, ought(in a past context) — **abege**.shoulder — **bego**.shoulder blade — **betaki**.side — **badeli**;— **badi**;— **vaki**.side of a garden(located on hillside) — **halidi**.side of body — **eteka**.singlet, T-shirt — **sigilesi**.sing-sing drum — **sale**.sister — **amakini**.skin markings — **musini**.skin(of person, animal, tree, etc.) — **vate**.sky, heaven — **otogo**.slowly(Kagi talk) — **vesokavesoka**.small — **eseve**;— **gi**.small bat — **muliki**.small bones of bird or fish — **gini**.small finch-like bird — **lodini**.small ground lizard — **aeate utite**.small of the back — **degini**.small opossum — **mani**.small snare(for catching birds) — **siniate**.small stick — **bedi**.small things(stones, sticks) used to plug up small holes
when covering a large pit — **bavagu**.small vine used in making baskets — **sesena**.small wasp — **soholima**.smallest finger — **akikino**.snake — **ute**.snare — **mavi**.soap — **sobo**.sole(of foot) — **votove**.some — **be**.some, other — **degomole**.someone else's, another's — **molele**.**teeth(row of mouth)**something very small — **sigu**.song(modern) — **nogoli**.sorcerer(type which can come invisibly and hit one with
sickness) — **holo**.sorcery for spoiling people so they die — **mune**.sore, bruise — **toto**.sound — **ene**.source of river — **ehana**.source(of river) — **hana**.spear, steel rod — **guluba**.speck of dirt — **loe**;— **louka**.spiderweb — **gabuaia**.spinach-like greens — **tiokolu**.spinster, a woman who has never married — **belika**.spirit — **anelu**;— **munana**.spirit of dead ancestor — **alu**.split cane — **gobavu**.star — **didi**.steel — **auli**.steel ax — **soe**.steering wheel — **tali**.steps — **anaka**.stick for tying up sugar cane — **imida**.sticky sap from a tree by that name — **nigu**.stomach — **uni**.stone — **mune**.stone axe — **nonu**.stone cave — **manu**.stone club — **manu**.stop it!(similar to 'hale') — **boeho**.stop it!(similar to 'hale') — **beoho**.story, tale — **deiada**.stretcher — **kaula**.string — **goda**;— **hotee haliko**.string bag — **laha**.string bag of different weave than 'laha' — **kutu**.string, rope — **kuna**.stump(of finger or tree) — **bodu**.suffix meaning on, from — **-mo**.sugar cane — **imi**.sun — **vau**.sun, day — **vani**.sun shining on mountain in late afternoon — **vae vovo**.surface(of water) — **toba**.suspension bridge made of vines — **manaka**.swamp — **sulusulu**.sweet potato — **gebeu**.sword — **benisi**.**T - t**tadpole — **devuka**.tail — **dete**.tailbone — **deboto**.talk — **hoto**.tangerine — **anani**.taro — **vadia**.taro paste made from pounded taro and ashes — **kasu**.teenage boy — **mohoho**.teenage girl — **mahoho**.teeth(row of mouth) — **aie luhu**.

temporary markings on the body

temporary markings on the body — **bui**.
temporary shelter built of leaves — **evavaga**.
testicle — **vesava**.
texture(of skin) — **toba**.
thank you — **tanikiu**.
that, it — **ke**.
that which is already prepared, made, set aside — **teige**.
That's true, isn't it?(question marker expecting a yes answer) — **eni**.
the black one(refers only to dogs or cats) — **nibuka**.
the bone needle used to make string bags — **gini**.
the feel of air on your face — **vivi**.
the frame or base logs for building a mumu fire — **vovono**.
the front of — **vudive**.
the inside of — **vaha**.
the last one — **gabive**.
the only one, unique — **tutukolo**.
the short one — **vugeve**.
their — **abu**.
there — **keve**.
they — **abu**.
thief — **vavoloe ata**.
thigh — **vigu**.
thing — **hau**.
things — **onobenobe**.
things(Agisi talk) — **vilevale**.
third singular form used with suffixes — **avu**.
this — **ko**.
thorn leaves, nettles(used for alleviating pain) — **inogo**.
thorns — **bekabeka**.
thoughts — **huhuihuhui**.
three days from now or three days before now — **vavitege**.
thumb — **augavada**.
tiller — **tali**.
tinned meat — **miti**.
tip, peak(house, tree), tip of running plant like 'tiokolu' or 'govaea' — **viso**.
tips of branches — **hasive**.
tips of branches(by extension can mean descendants) — **valada**.
to act crazy(caused by a spirit which makes one act crazy) — **tilogoa**.
to allow someone to do anything they want — **nimo tahoa**.
to arrive — **velema**.
to arrive out of breath — **luovo**.
to ask — **bela**.
to ask someone for something, to pray — **imiha**.
to awaken(more than one person) — **tatuve**.
to backslide, to slack off(on something) — **silakia**.
to bake food in hot ashes — **etiamo**;
— **toga**.
to bark — **havutoa**.
to be a loudmouth(literally - to wring out the mouth) — **aivolovolooa**.
to be a spectator — **haliabemo ua**.
to be a strong worker — **tubuna**.
to be afraid — **vabua**.

to be hoarse

to be alive, to revive — **maulia**.
to be angry — **badua**;
— **detumua**;
— **itumua**.
to be away from village and living bad — **tebua**.
to be bald — **koua**.
to be baptized — **babatisoa**.
to be bare of leaves(tree) — **hasihasia**.
to be barren, unable to bear children — **esesia**.
to be, become — **holi**.
to be bitter — **subua**.
to be blackened by fire(inside of a house) — **bonasua**.
to be blind — **kedua**.
to be blind to the truth — **keloa**.
to be burnt, overcooked — **goia**.
to be careful, beware of — **nenilaha**.
to be clear and clean(river, water) — **nilogologoa**.
to be close or almost(doing something) — **vekea**.
to be cold(refers to skin or body) — **molio**.
to be cold(water, food) — **libia**;
— **selia**.
to be confused — **daudaua**.
to be confused, undecided — **dolodolooa**.
to be crazy — **silava**.
to be crooked(literally or figuratively) — **keuka**.
to be crowded(with people) — **gigia**.
to be crushed(with no hardness left) — **la**.
to be damp(matches, firewood) — **makua**.
to be dark(sun, water) — **loa**.
to be difficult — **toloa**.
to be dizzy(said of the eyes) — **lilia**.
to be double, two together(things, people) — **kavolooa**.
to be droopy, heavy feeling of the body — **hania**.
to be dull(knife, ax) — **kubilia**.
to be dumb with amazement, surprised into immobility — **tetea**.
to be dumb(not able to speak) — **uvute**.
to be easy, light — **vokovokoa**.
to be easy, not difficult(work) — **sava**.
to be easy to get along with — **savasava**.
to be embarrassed or ashamed — **matia**.
to be empty(drum, saucepan, village) — **otea**.
to be empty(drum, village, river) — **toaka**.
to be engaged — **kokova**.
to be even(same length), on the same level or in a line with — **ninita**.
to be fast, quick — **soleka**.
to be fat(said of animals and people) — **bata**.
to be feverish — **hobea**.
to be finished — **uoholi**.
to be finished(Kagi dialect) — **vesua**.
to be full(of water, things) — **tobalohoa**.
to be gray(hair) — **sisoa**.
to be greedy and take some of another person's food or things — **tautauhavo**.
to be grown up in weeds — **mogua**.
to be happy — **vahaehoa**.
to be hard-textured — **toloa**.
to be heavy(literally or figuratively) — **isua**.
to be hoarse — **lulea**.

to be holey(bread, clothes, house)

to be holey(bread, clothes, house) — **vaha**.
 to be hollow inside(referring to something like a skull or shell) — **lolokua**.
 to be hot(stones, water) — **siaua**.
 to be hungry — **vaea**.
 to be impossible — **anekia**.
 to be insufficient, not able to do something — **neniholi**.
 to be intelligent, gifted — **lulelea**.
 to be lazy, not wanting to do anything — **homasia**.
 to be light — **aga**.
 to be light(not heavy) — **vovoa**.
 to be like that, to be similar — **katea**.
 to be like this — **kosea**.
 to be long, to last a long time — **egea**.
 to be loose, to come loose — **soa**.
 to be loosely woven(bamboo, string bag) — **voativoatia**.
 to be lost in the bush — **tebua**.
 to be lucky — **hoesea**.
 to be married(old term) — **vali maho**.
 to be moldy — **vogoa**.
 to be muddy — **tivua**.
 to be newly ripe and juicy — **siboa**.
 to be next to, to be touching(said of people and things) — **havai**.
 to be no good for eating because it has been too long in the ground — **tutua**.
 to be not satisfied(with what one has eaten or received as a gift) — **siva**.
 to be old(things only) — **mamia**.
 to be only half-done(when boiled or cooked in fire) — **dagilia**.
 to be otherwise — **onoa**.
 to be poisonous, fierce — **aihanian**.
 to be pregnant — **tobua**.
 to be quiet — **tobeka**.
 to be really happy — **iviania**.
 to be red-hot(stone or iron when heated) — **bala**.
 to be revealed — **daihovo**.
 to be righteous, with straight ways — **inutolotoloa**.
 to be ripe — **vovoa**.
 to be ripe for picking — **vovolutua**.
 to be ripe, ready to pick — **baea**.
 to be ripe(said about corn when the silk appears) — **nigia**.
 to be rotten on inside(tree, bamboo, etc.) — **hubahuba**.
 to be rotten(wood, food, rubbish) — **sakava**.
 to be round shaped — **kubaia**.
 to be sad — **uvua**.
 to be satisfied(enough food in stomach) — **hanian**.
 to be sharp — **inia**.
 to be shiny(like tabletop, watch, crystal, etc.) — **levolevua**.
 to be short(in stature, in length, etc.) — **vuguvugua**.
 to be shriveled up(root vegetables) — **tutuka**.
 to be sick — **golelea**;
 — **vavahania**.
 to be slightly open(window, door) — **takalaha**.
 to be slippery — **hato**.
 to be slow, to do something slowly — **saiamo**.
 to be smooth textured(food) — **samua**.
 to be soft(bed, clothes, food) — **savasava**.

to bend something over

to be stained(cloth, skin) — **livua**.
 to be, stay — **u**.
 to be sticky, to stick to — **nigua**.
 to be straight — **inutolotoloa**.
 to be strong — **negoa**.
 to be strung tightly — **beda**.
 to be stupid, mentally deranged — **kava**.
 to be sunny after a rain — **tahosiga**.
 to be surprised — **vikoa**.
 to be sweet or good(food, talk) — **hea**.
 to be tangled up, improperly done(refers to work, talk, things) — **bolia**.
 to be the same — **egelegelea**.
 to be thin(paper, cloth) — **saleka**.
 to be thin(people, trees, animals) — **hasia**.
 to be thirsty — **enua**.
 to be tight(things) — **gigia**.
 to be tilted, not level — **badia**.
 to be tired — **kabebia**.
 to be tired of something — **homasihavo**.
 to be tired of(someone or something) — **kabebihavo**.
 to be tired, wanting to quit — **deohea**.
 to be together, to be one — **igaetoo**.
 to be too short — **egeholi**;
 — **iviholi**;
 — **vugea**.
 to be torn, worn out(clothes, roofing material) — **sisia**.
 to be twins — **kavoloa**.
 to be unconscious — **nibeda**.
 to be uprooted and fallen down(tree) — **hobelaha**.
 to be upset — **habiha**.
 to be upset or at odds with one another — **ugologoloa**.
 to be very strong — **negobeda**.
 to be waiting, standing around — **tuteha**.
 to be watery — **ea**.
 to be wavy(hair) — **gologolia**.
 to be weak — **magoloa**;
 — **manoka**.
 to be weak(person) — **tutua**.
 to be wet(clothes) — **sava**.
 to be wet(clothes, grass) — **esoa**.
 to be wide — **votoa**.
 to be wilted(leaves) — **tutuka**.
 to be yellow(leaves, skin) — **beva**.
 to bear fruit — **baia**;
 — **hahuma**.
 to beat someone with stick, belt — **visuha**.
 to become a stump — **bodua**.
 to become an old woman — **mabata**.
 to become dirty — **vata**.
 to become indistinct(road, path) — **bodua**.
 to become loud and boisterous — **kutikutia**.
 to become thick and grey(like grease or storm clouds) — **bebunia**.
 to become too long (talk, a task) — **ebokeha**.
 to beget(children) — **hou**.
 to begin start — **iviaviha**.
 to bend or push over(things, people) — **elokiha**.
 to bend over, stoop down — **holuma**.
 to bend something over — **egoliha**;

to bend(by itself)

— **evadoma**.
to bend(by itself) — **golilaha**.
to betray a friend — **haia**.
to betray, trap someone — **samanihavo**.
to bind something as belonging to you(to mark something as yours by saying this word) — **umulaha**.
to bite, gnaw — **uaha**.
to bite hard on something — **hedima**.
to blame someone else(for your mistake) — **biboma**.
to bless, do good to(food, persons) — **hoesehavo**.
to blister(because of chaffing) — **vatohovo**.
to block someone's way — **bedada**.
to bloom — **sia**.
to blow inside the house(rain) — **hasihasia**.
to blow something out of mouth(water, rubbish) — **kususuai**.
to blow upon to cool(food, burned skin) — **uvusahavo**.
to blow up(the fire) — **hane**.
to blow(wind) — **utua**.
to blow(with mouth) — **uvu**.
to boil over, to overflow — **hahosihovo**.
to braid(hair, string, etc) — **oenisi**.
to branch off on a new road, to go around a fallen tree with a new path — **esokuva**.
to break apart(rope, earthslide) — **tule**.
to break, fold — **bokoa**.
to break off — **edakoa**.
to break off a little piece — **vakoa**.
to break off pieces(greens for cooking, sugar cane, etc.) — **homo**.
to break wind — **debutoa**.
to breathe heavily(when out of breath or when sick) — **lua**.
to brush off(flies, dust, etc.) — **havisuva**.
to build — **hou**.
to build firewood pile for mumu — **vita**.
to build(a fire) — **bei**.
to burn — **laha**.
to burn something — **maho**.
to bury — **gulia**.
to bury(a person or things) — **abavu**.
to buy, sell, trade — **voia**.
to call out — **hoa**.
to call out in a high pitched, drawn out tone — **kuto**.
to call someone — **hohavo**.
to calm someone down gently — **sovaviha**.
to carefully inspect, examine — **toveva**.
to carry in string bag — **tenae**.
to carry on a pole(2 people) — **sobati**.
to carry on head — **kinabamo**.
to carry on shoulder — **ebamo**;
— **maduna**.
to carry on shoulder(one thing) — **kakamo**.
to carry on stretcher — **kaulati**.
to carry slung over the should(string bag, shotgun) — **beda**.
to castrate — **kalova**.
to catch(ball, bird, etc.) — **evude**.
to catch(more than one thing) — **vudieve**.
to cause pain in childbirth — **inuhania**.

to cut in pieces for cooking

to cause someone or something to follow — **ialeme**.
to cause someone/something to fall — **ehobeha**.
to change someone's talk, misrepresent — **egoliha**.
to change(clothes) — **senisia**.
to charge a purchase(to book it instead of paying) — **bukinia**.
to chase someone — **nunuva**.
to chew — **nana**.
to chisel a hole in something — **kobuha**.
to choose(many people) — **tabageva**.
to choose(people) — **eha**.
to chop across the grain — **egudoha**.
to chop(firewood) — **leveha**.
to circle around(bird or plane) — **launia**.
to circle around(bird, plane) — **sobea**.
to clean up a road(cutting grass and weeds along the side) — **loi**.
to cleanse(bad deeds) — **uliha**.
to clear a place of weeds — **eluluma**.
to click tongue in surprise — **misitola**.
to climb down a tree — **lalamo**.
to climb(tree, hill) — **hedima**.
to close eyes in prayer or sleep(also euphemism for death) — **nihodova**.
to close(door, window, water tap, etc.) — **bamu**.
to cock the head to listen carefully — **kekea**.
to collect, pick up(items one by one) — **iuha**.
to color, mark, write — **hisaia**.
to come — **loho**.
to come down a river(said of water after it rains) — **lalamo**.
to come down(hill, tree) — **hevaloho**.
to come loose by itself(bandage, scab, bark) — **bodilaha**.
to come undone, to become loose(by itself) — **lulelaha**.
to come untied — **vavelaha**.
to completely do something(when used with another verb as 'ihatu', to eat everything) — **hatu**.
to conceal(the truth), to deny(that you knew someone or something) — **vovoho**.
to cook in a bamboo tube — **eia**.
to cook with water, boil — **eho**.
to cook(food) — **maho**.
to cough — **enoa**.
to count, read — **dodave**.
to cover mumu with tin or something, to cover saucepan with lid — **hanube**.
to cover with something — **vavaha**.
to covet — **elehavaloloa**.
to crackle(fire, rain on roof) — **lala**.
to cramp(leg) — **vukahavo**.
to creep on all four — **ovodovodoo**.
to crowd around someone — **evilikahavo**.
to crowd together(people) — **tamoeve**.
to cry, wail — **nina**.
to cut — **hei**.
to cut a ring around tree trunk(so it will die and remain standing for firewood) — **olomo**.
to cut a section of(vine, piece of meat, etc.) — **bukia**.
to cut all the leaves off a tree(so the sun can shine through to the garden) — **beteva**.
to cut in pieces for cooking — **kamadia**.

to cut off the into the bush**ends hang down** the bush — **hahova**.

to cut (by holding stalks with one hand and slashing with knife in other hand, as with sugar cane)

— **dekae**.to cut (hair, cloth) — **bohi**.to dam up (river) — **omi**.to dance (traditional) — **havua**.to deceive someone — **lobohavo**.to decorate — **kaeahavo**.to die — **hati**.to die down (fire) — **hodova**.to die (people, animals, machines) — **laha**.to dig — **lovo**.to diminish, go down (food, water, strength) — **tolema**.to discuss together — **nona**.to dismiss from work, to fire — **dokoa**.to disturb from sleep — **hue**.to divert, go around (a person or place) — **aeha**.to divide — **tasalia**.to divide into groups (people or things) — **esalia**.to divide (food) — **evakoa**.to do, make — **va**.to do something properly, carefully — **nenia**.to do what (question) — **osio**.

to dodge, get out of the way, by-pass (people, things)

— **halio**.to dodge something — **hanihavo**.to doze, to be heavy-eyed — **hania**.to dream — **lameamea**;— **tababua**.to drip, leak (water from a tap or from a hole in roof or container) — **bidoa**.to drop, drip (tears, water) — **doda**.to drop something through a small hole — **eme**.to drop something to someone — **maneme**.to dry out (garden after clearing for burning, firewood trees left standing in garden) — **giloka**.to dry out (wood, grass, etc.) — **gilia**.to dry (clothes, ground, blood) — **omea**.to eat, drink — **i**.to eliminate, have a bowel movement — **dea**.to enter into — **delua**.to exorcize (chase out a spirit) — **nunuva**.to face towards, to turn towards — **vudihe**.to fall down (people or things) — **doba**.to fall off by itself (skirt, pants) — **lokohovo**.to fall out (tooth), to come loose (bolt, etc.) — **lokia**.

to fasten, put together in a bundle (firewood, sticks, trees)

— **umudi**.

to favor one foot because of a sore, cut or sprain —

keitakeita.to feel bad because you are lacking something — **luvua**.to fetch water — **e ha**;— **ha**.to fight — **tuvalia**.to find out about, to look for — **kaova**.to finish speaking — **louhatu**.to finish, to be finished — **gabia**.to fire or dismiss from work — **ioma**.to fish with line and hook — **kimeia**.**to hang one thing across a line or nail so that two sides or**to fix something up (things) — **hoesehavo**.to flame up (fire) — **vedodoa**.to flame up (like burning kunai) — **haetoa**.to flash (lightening-the zig-zig kind) — **kibala**.to float on water (people or things) — **voevoea**.to flow out — **alima**.to flow (water) — **laluva**.to fold, break (one thing) — **eguma**.to fold up (blanket, mat) — **lokua**.to follow — **ehoma**.to follow (in time) — **nunuva**.to forget — **moma**.to forget something — **momahavo**.

to form a scab (sore), a skim (milk), a crust (bread)

— **galia**.to frisk about (dog only) — **koda**.to gather leaves for a bush bed — **avidoa**.

to gather materials and build nesting mound (bush turkey)

— **mua**.to gather together (leaves, trash, paper, etc.) with intention of throwing it away — **lumuva**.to gather together (things, people) — **bevua**.to get better, to heal — **momolea**.to get blisters (hands) — **vokilaha**.to get goose-bumps — **guluna**.to get out a thorn or splinter — **betakamo**.to get someone's attention by making sound with mouth (ssst) — **sitohavo**.to get, take — **ma**.to get things ready — **gadehavo**.to get up, rise (literally or figuratively) — **hovelaha**.to give forth smoke — **dioa**.to give him/her — **omi**.to give me — **dao**.to give them — **ove**.to give us — **noeve**.to give you (plural) — **laove**.to glance off, deflect — **hato**.to go — **ti**.to go and meet someone (in order to help) — **beiava**.

to go around the side (of a mountain), to angle across

— **lagati**.to go back to its original state, disappear — **molemolea**.to go back to sleep — **volia**.to go down (hill, tree) — **hevati**.to go down (sun) — **gidua**.to go inside a person and make sick (spirit) — **holoma**.to go out of sight on the road — **hahova**.to go up, to climb up, to rise (flames) — **veati**.

to go (meaning everyone went, 'ti', go plus 'hatu', throw)

— **tihatu**.to grate (bananas, yam, etc.) — **hudua**.to grind teeth (when sleeping or dreaming) — **monogigia**.to grow in a clump — **lalamo**.to growl (stomach) — **gugua**.to grow (plants) — **uli**.to grumble, complain — **ogoloa**.to hang down from — **tunavu**.to hang one thing across a line or nail so that two sides or ends hang down — **chanuma**.

to hang oneself

to hang oneself — **maviti**.
 to hang up onething by tying on string (stalk of bananas,etc.) — **etunuva**.
 to hang(many things) across a line or nail so two ends hang down — **teleka**.
 to have a black eye — **boamaho**.
 to have a fever blister, cold sore — **kubia**.
 to have a hole in it(only used of house or house materials) — **vagaso**.
 to have a large hole in it(string bag, fence, etc.) — **vaha**.
 to have a skin rash(from touching certain plants) — **kevia**.
 to have a skin sore — **ohea**.
 to have a white spot in the pupil of the eye — **keloa**.
 to have an earthquake — **hamuhatu**.
 to have an eye that is discolored or white — **sugua**.
 to have blackened skin(from a bad burn) — **boamaho**.
 to have diarrhea — **debibia**.
 to have intercourse — **vei**.
 to have no descendants(like a stump which has no branches) — **bodua**.
 to have poor vision — **loa**.
 to have power, authority — **siaua**.
 to have water standing in it(drum, lake, etc.) — **lavu**.
 to heal up(sore or cut) — **maholili**.
 to hear — **evi**.
 to hide many things — **hogoa**.
 to hide one thing — **mahogova**.
 to hide one's inner ways — **sisama**.
 to hide oneself — **hogolaha**.
 to hit, kill — **hama**.
 to hold court, to take someone to court — **kota**.
 to hold in lap, to embrace someone — **evude**.
 to hold in lap(more than one person) — **vudieve**.
 to howl — **koka**.
 to hum a tune — **nukunukua**.
 to hunt — **labana**.
 to hunt for birds — **kokae**.
 to hunt(birds and animals) — **haeavo**.
 to hunt(birds, animals) — **halamo**;
 — **teina**.
 to hurt, pain — **tumua**.
 to insist on doing something — **vekea**.
 to inspect(traps, buildings, fruit trees) — **tabe**.
 to instruct or warn about what to watch out for — **giginahavo**.
 to interpret — **ekoveha**.
 to invite or send an invitation — **iona**.
 to itch, burn(can refer to some foods which burn the mouth if not cooked properly) — **simea**.
 to itch(after touching certain grass or tree leaves) — **beia**.
 to jab a stick into ground(e.g., post, etc.) — **uluva**.
 to jerk (when startled or when someone pokes you) — **debikia**.
 to join two things together — **belavu**.
 to jump down, to jump across — **biloa**.
 to jump from branch to branch — **oleka**.
 to jump over, jump across — **haidole**.
 to jump up in the air — **vito**.

to make a sound like an engine

to keep an eye on — **nibi**.
 to keep constant company with — **sisiha**.
 to kiss, nuzzle(done only to children) — **bubuhavo**.
 to kiss on cheek — **ulikukuhavo**.
 to knock down(someone's talk) — **hama**.
 to know — **hiloka**.
 to know, understand — **diba**.
 to lag behind(because you don't want to go) — **ialialihavo**.
 to laugh — **hea**.
 to lay a fireplace — **lama**.
 to lay a mat on floor — **tedi**.
 to lay down a baby — **lahoe**.
 to lay flooring material — **tedi**.
 to lead, guide someone — **holoeve(see= melame)**.
 to lead, guide(one person) — **melame**.
 to lead the way — **uliholi**.
 to lean against — **bana**.
 to lean over to side(person) — **valolaha**.
 to lean something against — **toluma**.
 to lean to the side — **hobelaha**.
 to learn — **lenia**.
 to leave, depart from — **hale**.
 to leave(a thing, someone) — **halema**.
 to let someone pass — **eviha**.
 to lick — **teve**.
 to lie — **loboa**.
 to lift up, raise higher (used metaphorically to mean 'to honor') — **ebagema**.
 to lift up, raise(many things) — **tabageve**.
 to lift up to see what is underneath — **kitoa**.
 to lightening(the flash of lightening) — **hatau nivoleka**.
 to light(lamp) — **maho**.
 to like someone or something(when he/it is really good or worthy of being liked) — **eahale**.
 to like, want — **isivia**.
 to listen intently — **gaeahavo**.
 to live a long time, forever — **ukolikolia**.
 to lodge on something — **hahuma**.
 to look at(someone, something) — **niavo**.
 to look hungrily at something — **nibunia**.
 to look out the side of one's eyes — **nibadibadia**.
 to look, see — **eleha**.
 to lose, drop(many things) — **keoha**.
 to lose something, drop something — **ehaloma**.
 to lower someone into a hole — **maneme**.
 to lower something — **etolema**.
 to make a bark or leaf container — **beholoa**.
 to make a deep, guttural sound,e.g., to groan in pain. — **anua**.
 to make a large hole in something — **vahahi**.
 to make a loud crack or noise(like a tree when it falls or car when it crashes) — **vato**.
 to make a loud noise, to roar(animal) — **volovolola**.
 to make a mistake — **kelelea**.
 to make a mu-mu — **amuva**.
 to make a noise when hurt or in distress(people, animals, birds) — **kekoa**.
 to make a platform — **sasaia**.
 to make a sound like an engine — **umua**.

**to make double, to put two things next to each other to make a pair
ring, call(on telephone)**

to

to make double, to put two things next to each other to
make a pair — **kavoloti**.

to make footprints or tracks — **vatahia**.

to make it one's own or call it one's own — **toa**.

to make it straight(wire, tree, deeds) — **enuha**.

to make something rounded — **egoliha**.

to make string by twirling on knee — **idi**.

to marry — **melame**.

to marry someone — **holoeve(see= melame)**.

to marry, take a husband — **kolia**.

to masturbate — **ebodiha**.

to measure — **vavua**.

to meet someone(on the road) — **belema**.

to mend(basket, net, string bag) — **adahi**.

to mimic(talk, actions) — **evetevetea**.

to miss a target — **soinia**.

to miss out on something — **soinia**.

to miss(target, a word) — **hosidi**.

to mix food together(when cooking or eating) —
bubuka.

to mix up talk so it's not clear — **gabua**.

to mock, to make fun of — **bituhavo**.

to move along together strung out in a line — **laluva**.

to move or push aside to make room for something or
someone — **evovoa**.

to move out of way — **eviha**.

to move over — **loti**.

to move things around looking for something — **bekuia**.

to name(a person or place) — **iviha**.

to nest, sit on eggs — **amule**.

to not associate with — **aeha**.

to not be strong(animals, people) — **gologoloa**.

to not think strongly about, to not worry about —
huhugologoloa.

to open one's eyes sleepily — **nivakilaha**.

to open up(box) — **daia**.

to open(door, window, container) — **alavo**.

to paint — **benia**.

to patch a kunai roof or bamboo wall. — **badivu**.

to peel — **taoa**.

to perch all in a row(birds) — **haenihatu**.

to perch on(bird) — **da**.

to permeate completely — **lahoa**.

to perspire — **vahotoa**.

to persuade someone with nice words and gifts —
sovaviha.

to pick, break off(corn) — **dakoa**.

to pick off (scab, bandage, or skin) — **ebaoha**.

to pick off(burrs from clothes, fuzz from hair) — **seta**.

to pick one at a time(bananas off the stalk) — **emukiha**.

to pick something out of the fire — **lokoa**.

to pick(fruit) — **eha**.

to plane timber with ax, knife or adze — **kasea**.

to plant — **ha**.

to play — **gilua**.

to play around, jest — **hanivava**.

to play(children or adults) — **bekibekia**.

to pluck up — **tohoa**.

to pour liquid in a small stream — **binihe**.

to pour out, splash out by itself, to spill — **keioho**.

to pour(water, rice, etc.) — **ehosiva**.

to practice(singing, wailing) and learn from each other
— **lilia**.

to pray, worship — **gomigomia**.

to prepare a bush bed — **tatua**.

to prepare food — **vasiha**.

to prick or hurt(as a thorn breaks off under the skin and
keeps pricking) — **habiha**.

to prick with sharp instrument — **betakamo**.

to promise — **halahatu**.

to prop up — **hadebi**.

to pull — **butuha**.

to pull down(vine after cutting at base) — **ludua**.

to pull down(vine) from a tree — **laluva**.

to pull out, to unscrew — **iamo**.

to pull out, unscrew, to take off line(clothes) — **kokia**.

to pull out weeds — **lava**.

to pull up, tear out — **ekosiha**.

to punish — **banisia**.

to push down — **ehobehe**.

to push, send — **hanavo**.

to push someone — **kabiti**.

to put — **meamo**.

to put close together with — **uvuhatu**.

to put food in a pot — **eme**.

to put greenery on body or clothes for decoration
— **samaea**.

to put in string bag(one thing) — **ehavu**.

to put on a hat — **ane**.

to put on clothes(those with arm or leg holes) — **hatu**.

to put on headdress or hat — **hanube**.

to put out a fire — **koa**.

to put something on top to cover or hold down what is
underneath — **medibe**.

to put something(one person putting it) — **mamo**.

to put your boil or inflamed eye over the steam of a
cooking bird to make it better — **niogea**.

to put(many things) inside(a string bag, knapsack, bag,
purse) — **agi**.

to put(more than one person doing the action) — **otova**.

to rain steadily — **buvelea**.

to rake fire along the ground when burning a garden
— **bedalova**.

to really grow good — **holoma**.

to really like — **isivisivia**.

to really satisfy, to create a thirst, hunger for more
— **lahoa**.

to really shake, quiver — **kibikibia**.

to really talk a lot(loud mouth) — **volovoloa**.

to really want something(food, revenge) — **toua**.

to recognize — **valiti**.

to reflect(sun on a glass, tin, water, etc.) — **levoka**.

to release from one's hand — **boehoma**.

to respect someone — **mataulaihavo**.

to return — **hoilaha**.

to reveal oneself to someone after hiding — **daia**.

to revive, awaken someone — **etuva**.

to ring, call(on telephone) — **linia**.

to rinse out the mouth

to rinse out the mouth — **kulukulua**.
 to rise(bread) — **uvulavavu**.
 to rock in one's arms — **toamo**.
 to roll by itself(like a log) — **vovoti**.
 to roll by pushing — **evonema**.
 to rot(said only of meat) — **hisia**.
 to rub hands over someone's body as gesture of happiness(to show you are happy with them) — **samoho**.
 to rub on body(powder, ashes) — **hahuma**.
 to rub or spread with fingers, to wipe something off hands — **husia**.
 to rub out, erase — **hohoa**.
 to rub out, off(dirt from body, chalk, grease) — **uliha**.
 to rumble(thunder, rain on tin roof) — **lulua**.
 to run — **bubua**.
 to run away — **detiti**.
 to run, drone, purr(engine) — **umua**.
 to salivate — **legea**.
 to say something false about someone — **kunaeta**.
 to say, speak — **lou**.
 to say spoiling talk to someone so they will be unsuccessful in work, hunting, etc — **masiva**.
 to scoop up in hands(water, trash, weeds) — **kitoa**.
 to scoop up(rice, sugar, etc.) with hand, spoon or cup — **emuga**.
 to scoop up(with hands) — **saloa**.
 to scrape out the inside of(pumpkin, yam, etc. when it has a shell or crust) — **havai**.
 to scrape sweet potato after cooking in fire — **hauma**.
 to scrape(skin off sweet potato, skin off ax handle) — **ivi**.
 to scratch(an itch) — **tuma**.
 to search for(things, people) — **beve**.
 to secrete a whitish substance(sugar cane, ear, etc.) — **kulubua**.
 to see — **nia**.
 to send away — **ioma**.
 to set up(a wall, a stud, or rafters) — **etatavoa**.
 to sew — **badivu**;
 — **tulia**.
 to shake — **haadana**.
 to shake head and click tongue as a gesture of disapproval — **tuvikivikia**.
 to shake in the throes of death — **tobilaka**.
 to shake off attackers(people) — **kuvikuvia**.
 to shake off water(dog) — **kuvikuvia**.
 to shake out(a cloth) — **sesia**.
 to shake, quiver — **kibia**.
 to shake quiver(from fear or cold) — **misitetea**.
 to shake, quiver(with much exertion, used for people and vehicles) — **hoahoa**.
 to shame someone — **matiti**.
 to sharpen, make into a point(pencil, stick) — **goavo**.
 to sharpen(stone ax) — **soinia**.
 to shift one's body to gain relief from pain or from sitting in one position too long — **dehunihunia**.
 to shine, be bright — **ataga**.
 to shine(sun, moon) — **halu**.
 to shiver(with cold, sickness) — **tetea**.

to stare, look intently

to shoot — **kibidihavo**.
 to shorten, or tuck up — **vuka**.
 to shrink back from — **gasigasia**.
 to shrink back from doing something — **makukua**.
 to signal 'yes' by closing eyes and raising eyebrows — **niogea**.
 to sit down — **ugulamo**.
 to sit together in a row(birds only) — **lama**.
 to skin(bird or animal) — **evokiha**.
 to slander, say bad things about someone — **budia**.
 to slant downward(writing, ridgepole, etc.) — **sobia**.
 to sleep — **laha**.
 to slice, cut off a section — **etule**.
 to slide along ground in a squatting position — **boboluka**.
 to slide down a hill by itself(things, not people) — **beduti**.
 to slip on something — **eseti**.
 to smack the lips when eating(people, pigs) — **samuta**.
 to smell bad — **sohoa**.
 to smell bad(said only of breaking wind) — **dehisia**.
 to smell good — **hagoa**.
 to smell, sniff(something) — **uleme**.
 to smell very bad — **tumusohoa**.
 to smoke meat above fire — **vatata**.
 to smolder with anger(eyes) — **vedododo**.
 to snare(birds, animals) — **holoma**.
 to sneeze — **akisia**.
 to snore — **hadua**.
 to spark up(fire) — **kikikikia**.
 to spark(e.g. when iron hits iron or stone) — **kibala**.
 to sparkle(dew when sun shines on it) — **levolevoa**.
 to spill out of a container completely — **lotihatu**.
 to spin, swirl, go around in circles — **vilivilia**.
 to spit — **vioa**.
 to spit out — **ovo**.
 to splatter(when pouring liquids in a hot pan) — **dikidikia**.
 to split, crack open(ground, tree, cloth) — **levelaha**.
 to split into groups — **evakoa**.
 to split or crack in many places — **dikodikoa**.
 to split something — **esikoha**.
 to split(something) — **dikoha**.
 to spoil someone or something — **aiohavo**.
 to sprain(leg) — **esokuva**.
 to spray in different directions(water from a hose, waterfall) — **silisilia**.
 to spread around(talk, seed, etc.) — **sonuma**.
 to spread or roll out(bread dough, plastic, material) — **evotoha**.
 to spread out, expand — **ebokeha**.
 to spread(gossip) — **beve**.
 to sprinkle(salt on food) — **teme**.
 to sprinkle(salt, small seeds) — **sesia**.
 to sprout new branches — **atia**.
 to sprout(seed) — **vakia**.
 to squat down — **debekebeke**.
 to squeeze, knead, mash — **votaha**.
 to stab, pierce — **bi**.
 to stack up(bundles of grass, stones, food, people) — **hamubi**.
 to stand on tiptoes — **hulegea**.
 to stare, look intently — **kalikalia**.

to stare wildly about

to stare wildly about — **niololoa**.
to start, begin — **amatamaia**.
to stay a little while — **ukauka**.
to steal — **vavoloa**.
to step on — **da**.
to step on a sharp stick — **holoma**.
to step over something or someone low to the ground — **edole**.
to stick something into something else — **maneme**.
to stick together(things) — **da**.
to stir — **ebuia**.
to stir food in a cooking pot — **bekuia**.
to stir(cake, flour) — **evutiva**.
to stop, quit — **hale**.
to stop someone from doing something, to prevent — **kelua**.
to stop(rain) — **bohi**.
to straighten(wire, board, your back) — **elioha**.
to strengthen — **negoti**.
to stretch oneself — **hologigia**;
— **velaha**.
to stretch out on, to sprawl — **amule**.
to strip bark off a tree — **vokia**.
to strip off(bark from a tree) — **evokiha**.
to stuff yourself with food, to eat too much, gorge oneself — **ivolovolova**.
to stumble over something — **ealova**.
to surprise(by suddenly saying 'kaia') — **kaia**.
to swallow — **keboa**.
to sway in the wind(tree) — **valolaha**.
to swear, say bad words — **dubitoa**.
to sweep or broom — **buluma**.
to swell up — **uvu**.
to swell up, to be bloated(animal carcass) — **uvulalavu**.
to swerve around an obstacle — **oveva**.
to swim with goggles or face mask — **galasia**.
to swing on a rope or wire(people only) — **kikoka**.
to swing on a vine or rope(a person) — **vikoka**.
to take a rest — **sibelea**.
to take care of, to look after — **nali**.
to take down from a hook — **eha**.
to take off clothes — **iamo**.
to take off(skirt or laplap) — **elokoha**.
to take possession of land — **sisiha**.
to take skin off(banana, mandarin, corn) — **boboa**.
to talk alot, to discuss — **hotohotoa**.
to talk and visit — **kikilahai**.
to talk, discuss(Kagi talk) — **veduvedua**.
to talk, to call(birds), to make sound — **hotoa**.
to tamp down(ax handle, food in bamboo tube) — **etebe**.
to teach children ancestors' ways — **desidesia**.
to teach, show — **haivu**.
to tear down something — **koia**.
to tear or cut into strips(bark, cloth, rubber) — **esiva**.
to tell — **namiha**.
to test to see if one is strong or not — **talemihavo**.
to the side of — **iene**.
to the side of over there — **uone**.
to think deeply about something or someone — **huhutumuai**.

to whistle(with lips only)

to think, remember — **huhua**.
to throw, throw away(one thing) — **mihatu**.
to throw, to throw away(more than one thing or a mass of things) — **hatu**.
to throw(one thing) — **mahatu**.
to thunder — **hatau vuto**.
to tickle(someone) — **deboikea**.
to tie around(firewood, bag, etc.) — **hoeava**.
to tie, fasten — **umuva**.
to tie roofing leaves on roof — **teme**.
to tie very tight or make it very strong — **egigiva**.
to tie with vine — **hae**.
to topple over by itself(tree, person, etc.) — **lokilaha**.
to touch, come in contact with — **leve**.
to touch, grasp — **holi**.
to translate(talk) — **takoveha**.
to trim trees so only the tips of branches have leaves on them(that tree is then called a `dalama') — **lava**.
to try attempt — **tohoa**.
to turn around or over — **evutiva**.
to turn one's back to — **iahe**.
to turn over, change(many) — **takoveha**.
to turn over(something) — **ekoveha**.
to twist and break into pieces(greens for cooking) — **mutamuta**.
to twist and turn with pain — **habeona**.
to unfasten, untie — **luleha**.
to untie, unfasten — **vaveha**.
to urinate — **veua**.
to use something(besides your hand) to scoop up food, water, etc. — **ekitoa**.
to vaporize, steam(boiling water, vapor off the ground) — **ogoa**.
to visit with — **sisila**.
to vomit — **edoa**.
to wait for — **heimei u**;
— **ilukaveho**;
— **nihoma**.
to wait for someone — **inohoveho**.
to walk about with, to stick closely to someone — **ohano**.
to walkabout — **oa**.
to want, like — **ula**.
to wash oneself — **emoa**.
to wash(something) — **totoa**.
to waste away(body) — **ohaleka**.
to watch carefully, to search carefully — **nibitumutumua**.
to watch from concealment(without other person seeing you) — **malia**.
to watch the view — **ninelea**.
to wear loincloth — **sia**.
to weave or arrange(roof leaves, basket, bamboo) — **bei**.
to weave(basket, net, string bag) — **adahi**.
to weave(string bag, basket, roofing leaves) — **lomo**.
to whisper — **mulumulua**.
to whistle a tune(only with lips) — **vevovevoa**.
to whistle(with fingers in mouth) to get someone's attention — **havikoa**.
to whistle(with lips only) — **loea**.

to wind back and forth(river)to wind back and forth(river) — **goloa**.to wink, to blink — **nivaga hama**.to work — **haukala**;
— **lovia**.to work sorcery — **evea**.to work without stopping — **tubuna**.to worship, pray — **guligulia**.to wrap around — **vilia**.to wrap around oneself(blanket or other piece of material)
— **ehalu**.to wrap around oneself(skirt, laplap) — **holova**.to wrap many pieces around the upper body(blanket, bed
sheet) — **tahalu**.to wrap up in a cloth — **omokuti**.to wring out — **voloa**.to write — **tolea**.to yawn — **alilikia**.to yell excitedly — **babaea**;
— **tovua**.to yell loudly in surprise or when something unusual
happens — **ito**.to yell suddenly to scare someone — **bato**.**wanton girl**tobacco, cigarette — **kuku**.today, now — **nova**.toe — **veloe viso**.together with — **tavala**.tongue — **neme**.top — **golove**;— **tatave**.top surface — **lagada**.top, tip of(tree, greens, mountain) — **kobo**.torch, light — **ataga**.translate — **ekoveha**.tree — **idi**.tree kangaroo — **gove**.tree leaves — **idie vana**.tree sap — **idie livu**;— **livu**.tricky — **tilikite**.true, really, very — **seleve**.true, yes — **mane**.two — **abui**.two-kina note(because it has black inking) — **bukate**.type of butterfly — **magomago**.**U - u**uncertainly marker — **moka**.uncooked — **isate**.underneath, underside — **valave**.up above — **tanahae**.up above(by extension means heaven) — **ehu**.uphill — **tanahae**.upper back — **hada**.upper section of a tree trunk — **toia**.**V - v**vagina — **maha**.variety of bamboo — **bioni**.variety of banana — **huleki**.variety of bird — **kosada**;— **loetava**;— **seseke**.variety of bird(black with two long broad tail feathers)
— **osisi**.variety of bush bamboo — **evola**.variety of grass — **bosolo**.variety of grass(used for lawns) — **bobo**.variety of greens — **koua**;— **tu**;— **vilo**.variety of kangaroo — **oletana**.variety of large animal — **geda**;— **tagula**.variety of pigeon — **dulumu**.variety of small animal — **gadana**;— **kovili**;— **obe**;— **selomi**;— **sena**;— **vabala**.variety of small ground lizard — **amututu**.variety of tree — **goloba**;— **tola**;— **vetava**.variety of vine — **galo**.variety of vine(by extension a big basket) — **vala**.variety of yam that grows in a circle(like a coil) — **koteita**.vertical garden markings — **emedada**.very good — **kausalave**.very small bag — **busebuse**.very small fish — **eviko**.vine, rope — **hote**.

vine used to climb trees(tied between feet or hands)

— **gabele**.vine whose juice is used to make skin markings — **musini**.visitor, guest — **deholuvu**;— **deia**.**W - w**wailing — **ninana**.waistband — **tola**.walking stick — **bedoia**.wanton girl — **mahoho belika**.

war, fight

war, fight — **tuvali**.
 wart — **masovi**.
 wasp(red and brown) — **io**.
 water — **e**.
 water spout, trough — **e bido**.
 waterfall — **eavu**.
 watermelon — **meleani**.
 way over there — **uoke**.
 we two(inclusive) — **naiti**.
 we(exclusive) — **no**.
 we(inclusive) — **nahi**.
 what? — **ono**.
 what for, why? — **osioho**.
 what?(Kagi dialect) — **onovade**.
 when? — **vaesuvela**.
 When someone dies, teach each other how to wail(sound of tears). — **ene**.
 where? — **beve**;
 — **oleve**.
 white — **taete**.
 white person — **vate tobate**.
 whiteness of the eye — **sugu**.

your

who? — **ole**.
 who?(when subject is plural) — **olemea**.
 widow — **gobu**.
 widower — **dohaea**;
 — **gobeli**.
 width — **votove**.
 wife — **mahina**.
 wild boar — **tolele**.
 wild dog — **tobalu**.
 wind — **hebulu**.
 wing tips — **atugu**.
 with him/her/it — **avuti**.
 woman, wife — **keate**.
 womb — **tobu**.
 wooden club — **sideka**.
 wooden shield — **mihisi**.
 wooden tongs(for handling hot rocks) — **kavi**.
 workman, someone under your influence, follower,
 disciple — **esemu**.
 woven breastplate — **mimisa**.
 woven mat — **ava**.
 woven mat for sleeping — **geda**.

Y - y

yam — **lovi**.
 yam stick(for yam to grow up) — **sonana**.
 yam storehouse — **valahu**.
 yard, village clearing — **ologo**.
 yellow(color) — **bevate**.
 yes — **ito**.
 yesterday, tomorrow — **nivu**.
 you — **a**.

young boy — **moia**.
 young girl — **maia**.
 young man of marriageable age — **gala**.
 young person — **isahete**.
 young woman, female initiate — **mabia**.
 younger sibling — **hoho**.
 your — **a**.

Total number of entries: 1601